



**UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA**

*La Universidad Católica de Loja*

**ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA**

TÍTULO DE MAGÍSTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

**La perspectiva de género en la novela *Lágrimas de ángeles* de Edna Iturralde**

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTORA: Tapia Garófalo, Jeanneth Beatriz

DIRECTOR: Guerrero Jiménez, Galo Rodrigo Dr.

CENTRO UNIVERSITARIO RIOBAMBA

2018



*Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>*

2018

## **APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN**

Doctor

Galo Rodrigo Guerrero Jiménez

### **DOCENTE DE LA TITULACIÓN**

De mi consideración

El presente trabajo, denominado La perspectiva de género en la novela *Lágrimas de ángeles* de Edna Iturralde realizado por Jeanneth Beatriz Tapia Garófalo ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, 27 de septiembre de 2018

f)

## DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, Jeanneth Beatriz Tapia Garófalo declaro ser autora del presente trabajo de titulación, La perspectiva de género en la novela *Lágrimas de ángeles* de Edna Iturralde, de la Titulación de Maestría en Literatura infantil y juvenil siendo Galo Rodrigo Guerrero Jiménez Dr. director del presente trabajo, y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Formar parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”.

f) \_\_\_\_\_

Autor: Tapia Garófalo Jeanneth Beatriz

Cédula: 0602243206

## **DEDICATORIA**

A mi hija Paulita Camila persona que me impulsa a superarme más en mi profesión, a mi madre y a mi padre que está en el cielo quienes me han enseñado a seguir adelante y enfrentar la vida con valentía, trabajo, responsabilidad, constancia y dedicación brindándome siempre amor, cariño, respeto y apoyo incondicional en todo momento.

A mis hermanos Ximena y Walter quienes me han apoyado en forma decidida y moralmente en este mi propósito trazado.

**Jeanneth**

## **AGRADECIMIENTO**

Mi gratitud a las autoridades y maestros de la Universidad Técnica Particular de Loja, especialmente a los docentes de la Maestría en Literatura Infantil y Juvenil, en especial al Sr. Doctor. Galo Guerrero Jiménez maestro y director de tesis, quien con abnegación y con sus valiosos conocimientos supo canalizar, orientar y dirigir esta investigación.

## TABLA DE CONTENIDOS

CARÁTULA .....	i
<b>APROBACIÓN DEL DIRECTOR DE TRABAJO DE FIN DE TITULACIÓN</b> .....	ii
<b>DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS</b> .....	iii
<b>DEDICATORIA</b> .....	iv
<b>AGRADECIMIENTO</b> .....	1
RESUMEN.....	1
ABSTRACT .....	2
INTRODUCCIÓN.....	3
CAPÍTULO I.....	6
LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL DESDE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO PARA EDNA ITURRALDE .....	5
1.1 Análisis introductorio a la literatura infantil y juvenil.....	7
1.2 Observaciones previas de la literatura infantil y juvenil en Ecuador .....	9
1.3 La narrativa en la literatura infantil y juvenil.....	11
1.3.1 La narración.....	12
1.3.2 Elementos de la narración .....	13
1.4 La literatura infantil juvenil y el género .....	15
1.5 La literatura en la perspectiva de género .....	17
1.5.1 Equidad de género.....	19
CAPÍTULO II.....	28
EDNA ITURRALDE, SU TRAYECTORIA Y LA ETNOHISTORIA NARRATIVA DE SUS NOVELAS.....	
2.1. Biografía de Edna Iturralde .....	23
2.2. Características de su obra literaria.....	25
2.3. Trayectoria literaria .....	25
2.4. Edna Iturralde su producción literaria y su etnohistoria narrativa .....	27

2.5. La libertad para Edna Iturralde.....	28
2.6. Etnohistoria narrativa enfocada en la narrativa de la literatura de Edna Iturralde .....	28
2.7. Boom de la etnohistoria en el Ecuador.....	33
CAPÍTULO III.....	36
ANÁLISIS DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN LA OBRA LITERARIA <i>LÁGRIMAS DE</i> <i>ÁNGELES</i> DE EDNA ITURRALDE .....	
3.1. Análisis etnohistórico y literario de la novela <i>Lágrimas de ángeles</i> de Edna Iturralde .....	37
3.2. La perspectiva de género en la novela <i>Lágrimas de ángeles</i> .....	42
3.3. Importancia de la perspectiva de género en la obra literaria de Edna Iturralde .....	45
3.4. Valores Humanos presentes en la novela de Edna Iturralde <i>Lágrimas de ángeles</i> .....	46
Conclusiones .....	<b>¡Error! Marcador no definido.</b>
Recomendaciones .....	50
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	53

## RESUMEN

La perspectiva de género se constituye en un eje transversal en todas las políticas sociales de los países desarrollados, entendiéndose como la libertad de acceso en condiciones igualitarias de hombres y mujeres a toda actividad humana, sin ningún tipo de desigualdad o discriminación, incluyendo la igualdad de derechos de pensamiento, de expresión, en particularidades entre hombres y mujeres. Por ello, el presente estudio se basa en la Perspectiva de Género en la novela *Lágrimas de Ángeles* de Edna Iturralde. Cuya finalidad fue realizar un estudio de la Literatura Infantil y Juvenil de Edna Iturralde. Para su realización se dio uso a la investigación hermenéutica. La conclusión a la que se llegó fue que la perspectiva de género está presente en la novela, debido a que muestra el rol de la mujer y del hombre con igualdad de oportunidades sociales, los personajes muestran un rol productivo con equidad de género, además de que ambos géneros, tienen conciencia del trabajo en equipo colaborativo en función de lograr las metas trazadas, desarrollando una serie de tareas fragmentadas, sin imponerse sobre el otro.

**Palabras claves:** Perspectiva de género, etnohistoria, equidad, igualdad, narrativa, derechos, rol, valores sociales.

## ABSTRACT

The gender perspective is found in a transversal axis in all the social policies of the components, understanding as the freedom of access under equal conditions of men and women to all human activity, without any type of inequality or discrimination, including the equality of rights of thought, of expression, in particularities between men and women. Therefore, this study is based on the Gender Perspective in the novel *Tears of Angels* by Edna Iturralde. Whose purpose was a study of Edna Iturralde's Children's and Young People's Literature. For its realization, hermeneutical research was used. The conclusion that was reached was that the gender perspective is present in the novel, because the role of women and men with equal social opportunities, the characters show a productive role with gender equality, in addition to both genders, are aware of collaborative teamwork in terms of achieving the goals set, develop a series of fragmented tasks, regardless of the other.

**Key words:** Gender perspective, ethnohistory, equity, equality, narrative, rights, role, social values.

## INTRODUCCIÓN

La perspectiva de género se considera como una metodología de análisis de fenómenos sociales, culturales, morales, religiosos, entre otros, así como también análisis de facetas humanas de sus funciones, responsabilidades y roles dentro de la sociedad en la cual se desarrolla el individuo y que han sido asignadas de acuerdo a su sexo físico, la misma parte de la existencia de las diferencias entre hombres y mujeres, diferencias indebidas que muestran a la mujer inferior al hombre, las mismas vienen dadas por las dimensiones de poder.

Por ende, constituye hoy en la actualidad un eje transversal en todas las políticas sociales de los países desarrollados, siendo la perspectiva de género la libertad de acceso en condiciones igualitarias de hombres y mujeres a toda actividad humana, sin ningún tipo de desigualdad o discrimen, incluyendo la igualdad de derechos de pensamiento, de expresión, en particular entre hombres y mujeres, donde todos tienen una historia, territorio donde viven, además pertenecen a un pueblo que tiene un origen, mitos, leyendas, religión y una lengua en común, relacionándolos con la literatura y el arte del cuento y la novela presenta protagonistas en igualdad de género.

Una representante de la perspectiva de género y pionera en el uso de esta en la literatura infanto-juvenil es la escritora Edna Iturralde, dado que en sus obras literarias enfoca con particular acierto en sus personajes la perspectiva de género, dándoles igual protagonismo a hombres y mujeres y visibilizando valores positivos en los dos géneros sin importar el sexo, a través de la construcción de personajes en igualdad de condiciones por medio de sus experiencias vividas y el desenvolvimiento de estos en la obra de los personajes, de la descripción de lugares, espacio y tiempo, costumbres, de grandes valores de la humanidad: el amor, la ternura, la solidaridad, el respeto a la naturaleza, a las culturas diversas, entre otras, así mismo están presentes los antivalores: la maldad, el egoísmo, la mentira y otros más, que sirven para sopesar la humanidad de la obra y de los personajes y a la vez dimensionar el mensaje que se obtiene de su lectura.

Partiendo de lo planteado, entonces es posible desarrollar el estudio y análisis de la novela de Edna Iturralde, con la mirada puesta no solamente en el contenido, sino en lo que hay más allá de la trama con respecto a la perspectiva de género; la importancia de la misma y analizar los valores reflejados en la obra.

Para la realización de esta investigación, se consideraron los estudios previos más importantes que tiene relación con el objeto de estudio, que gira en torno a un estudio de la

literatura infantil y juvenil, como una alternativa en el rescate del aprecio del protagonismo de sus obras indicando la diversidad de género. Al respecto, Bravo E. (2014), realizó una investigación titulada: Análisis literario de la obra *Lágrimas de ángeles* de la escritora Edna Iturralde, cuyo objetivo era realizar un análisis literario del contenido de la obra para identificar valores formativos, la misma llegó a la conclusión de que el contenido de la obra en estudio reflejaba un carácter social, ya que, en la misma se hacía referencia a la realidad social que se presenta en las calles de la ciudad de Quito, a través de su narración describe una problemática social concreta que presenta los niños y niñas en situación de calle, fomentando con ella un nivel de concienciación en la sociedad con respecto a esta problemática.

Por su parte, Castelo (2015), desarrolló un trabajo titulado: Análisis de la obra lírica para niños de Francisco Delgado, con el objetivo de analizar el aporte que brinda Francisco Delgado Santos con respecto a la Literatura Infantil y Juvenil del Ecuador, llegando a la conclusión de que la obra en estudio analiza la situación real presentada por muchos niños en situación de calle, la misma le permitió conocer de cerca los elementos que influyen en dicha realidad presentada, como son la carencia de la figura paterna en el hogar, la carencia de afecto familiar y la importancia de la amistad, situación que lo llevó a enfocar su obra hacia el fomento de los valores sociales como elemento transformador de vidas. Estos antecedentes son importantes como referencia documental por cuanto ofrece soporte a esta investigación cuyo propósito fundamental se inscribe en el análisis de textos literarios.

En lo que se refiere al análisis de la perspectiva de género presente en la novela *Lágrimas de ángeles* de Edna Iturralde, y su importancia en la sociedad, con miras a que el lector desarrolle una conciencia social para disminuir la problemática que presentan los niños en situación de calle y así pueda determinar y comprender las expectativas que la sociedad establece de cómo una persona debe actuar de acuerdo al medio donde este se desarrolla, construyendo una estructura social diferente donde exista una equidad de género.

El Método a utilizar es el hermenéutico que es el arte de interpretar textos para fijar su verdadero sentido. Teoría de la interpretación de símbolos activos.

## **OBJETIVO GENERAL**

Realizar un estudio de la literatura infantil y juvenil de Edna Iturralde por medio de la novela *Lágrimas de ángeles*, como una alternativa en el rescate del aprecio del protagonismo de sus obras indicando la diversidad de género.

## OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Visibilizar cómo se aplica la perspectiva de género en la obra en estudio;
- conocer la importancia de la perspectiva de género en la literatura infantil y juvenil de Edna Iturralde;
- identificar los valores humanos presentes en la novela de Edna Iturralde.
- proponer el estudio de su literatura infantil y juvenil como herramienta didáctica para la educación en perspectiva de género como eje transversal en la educación.

En efecto, esta investigación llegó a la conclusión de que la perspectiva de género está presente en la novela *Lágrimas de ángeles*, ya que se muestra un rol de mujer y de hombre con igualdades de oportunidades sociales, los personajes muestran un rol productivo con equidad de género, hay que resaltar que ambos géneros tienen conciencia de trabajo en equipo colaborativo en función de lograr las metas trazadas, desarrollando una serie de tareas fragmentadas, sin imponerse un género con el otro.

Partiendo de lo expuesto, el desarrollo de la investigación se estructuró en cuatro (4) capítulos, los cuales se especifican a continuación:

El capítulo I se realizará un recorrido por la historia de la literatura infantil y juvenil, se definirá literatura infantil y juvenil, se analizará la narrativa en la literatura infantil y juvenil, del mismo modo, se hará una reflexión sobre literatura infantil y juvenil como género literario, profundizando en el estudio de la literatura en la perspectiva de género y finalmente se describirán equidad de género en las obras literarias.

El capítulo II por su parte, muestra la vida y obra de la autora Edna Iturralde, su trayectoria como escritora, describiendo las características de su novela, al mismo tiempo, se hace una descripción del boom de la etnohistoria en el Ecuador.

El capítulo III se fundamenta en el análisis de la perspectiva de género en la novela de Edna Iturralde *Lágrimas de ángeles*, así como la importancia de la perspectiva de género, describiendo los valores humanos presentes en la misma.

En capítulo IV se presentan las consideraciones finales, que comprende las conclusiones.

## **CAPÍTULO I**

**LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL DESDE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO**

**PARA EDNA ITURRALDE**

En el presente capítulo se realizará un recorrido por la historia de la literatura infantil y juvenil, a nivel general y en caso particular a nivel de Ecuador, desde la perspectiva de la escritora Edna Iturralde, con el propósito de definir la literatura, literatura infantil y juvenil, del mismo modo se analizará la narrativa en la literatura infantil y juvenil, y todo lo referente a la narración, los personajes, la acción, el ambiente, entre otros, seguidamente se hará una reflexión sobre literatura infantil y juvenil como género literario, profundizando en el estudio de la literatura en la perspectiva de género y finalmente se describirá la equidad de género en las obras literarias.

### **1.1. Análisis introductorio a la literatura infantil y juvenil**

*Durante siglos la literatura se ha convertido en una forma de conocimiento que proporciona una mirada estética, lúdica y lúcida sobre el mundo intercultural y diverso en el cual se desarrolla el ser humano, siendo ésta todo aquello que se lee como tal en un momento dado en una sociedad determinada, representando la manifestación artística basada en el lenguaje oral y escrito más importante para el desarrollo moral y cultural de los pueblos. Colomer (1996), citada por Xelo (2016), define literatura como “una construcción cultural que se manifiesta a través de instancias como la crítica literaria, la edición, las ilustraciones sociales y otros mecanismos de creación imaginario” (p.10), es decir, la autora citada hace referencia a un constructo cultural con elementos artísticos y literarios, que reflejan situaciones sociales a través de la imaginación y la creatividad.*

Por su parte, Gutiérrez (2013) plantea que la literatura es “un amplio conjunto de producciones que se nutre de herencias y costumbre, que han estado transfiriéndose oralmente de generación en generación, hasta fijarse por escrito” (p.4), en otras palabras, al hablar de literatura se hace referencia a la acumulación de saberes de los pueblos, que usa el lenguaje tanto oral como escrito de forma estética para manifestarse, dicha manifestación cultural puede ser dirigida a diferente público entre ellos el infantil y juvenil.

La literatura infantil y juvenil se ha desarrollado como un aporte literario que se ha enfocado en los niños, niñas y adolescentes, usando temas variados, personajes y tramas de diferente índole, las cuales han sido usadas por los escritores procurando por medio de su lectura el razonamiento y la formación de valores en la vida de los niños y jóvenes, es una literatura dirigida al lector infantil, más el conjunto de textos literarios que la sociedad ha considerado aptos para los más pequeños, pero que en origen se escribieron pensando en lectores adultos.

Con relación a la literatura infantil Cervera (1991), citado por Gutiérrez (2013), la define como:

toda manifestación y actividad que tiene como vehículo la palabra con un toque artístico o creativo y como receptor al niño... con lo que se le reconoce autonomía para poder elegir su literatura y rechazar lo que se destine, si no les gusta. (p.22)

De acuerdo a lo planteado por el autor, la literatura infantil comprende piezas literarias enmarcadas en un contexto creativo, fantasioso, presentando temas con los cuales se identifica el niño, con un lenguaje mágico, fantasía y humor que sorprende al público al cual está destinada y una carga de aventura para captar la atención del niño. Del mismo modo, Delgado (1987), citado por Gutiérrez (2013), plantea que:

La literatura infantil es el conjunto de obras de diferentes épocas y lugares, escritas por adultos con o sin la intención de dirigirse a los niños, y aceptadas por éstos, al haber encontrado en aquellas, una serie de características literarias, lingüísticas y sociales que han logrado no solamente su deleite, sino también el enriquecimiento integral de su personalidad. (p.16)

Partiendo de lo expresado por el autor, se puede decir que la literatura infantil forma parte de un cúmulo de obras literarias de un país determinado, época y género, siendo así una forma de pensamiento expresado a través de la oralidad o la escritura expresiva, con el fin de captar la atención del público infantil y juvenil, que afianza la expresión de la lengua para contribuir así a su desarrollo integral.

Es importante señalar que la literatura juvenil es un instrumento fundamental para fomentar la lectura entre los jóvenes pues no sólo permite un ejercicio lúdico, sino que también conlleva un componente didáctico, pues favorecen el desarrollo del pensamiento crítico de los alumnos, la misma ahora se ha extendido con aceptación sobre todo como medio pedagógico, con miras a estimular el hábito de la lectura en los estudiantes particularmente y de forma subsidiaria propiciar que los lectores entiendan y asimilen los mensajes que los autores han procurado enfocar en sus textos.

En cuanto a las temáticas de las obras literarias infantil y juvenil, se observa que éstas son diversas y al igual que la literatura en general, tiene narraciones fantásticas, reales, en mundos imaginarios, relatos con características históricas, atendiendo a perspectivas de protección ambiental, perspectiva de género, situaciones en entornos etnográficos diversos y minorías étnicas y raciales, en las cuales en la generalidad tienen protagonistas principales y secundarios.

En este contexto y atendiendo a la tendencia de enfocar las obras literarias infantojuveniles a mensajes de aprendizaje en general positivos y enriquecedores para los niños y adolescentes, la perspectiva de género es un valor que se incluye como eje transversal en éstas, con miras a que la mujer sea tratada en igualdad de condiciones. Pudiendo la mujer (niña o adolescente) participar en la obra y ser protagonistas como en general lo son los hombres y evitando que el personaje femenino sea estigmatizado o tratado como un estereotipo.

En efecto, la literatura infantil y juvenil contribuye a formar lectores, por medio de una programación sistematizada y razonable de la lectura en los centros escolares y al mismo tiempo permite que los alumnos consigan el hábito lector mediante planes de lecturas razonables, pues sólo a través de la frecuentación en el aula y fuera de ella se consigue que el alumnado se habitúe a la lectura. De ahí que, se considera la literatura infantil y juvenil como un conjunto de producciones de signos artísticos literarios bien sea oral o escritos, de rasgos comunes y compartidos con otras producciones literarias a las que se tiene acceso a temprana etapa de formación lingüística y cultural, que desarrolla la creatividad, imaginación, hábito lector y a su vez desarrolla la competencia literaria.

## **1.2. Observaciones previas de la literatura infantil y juvenil en Ecuador**

Durante años la literatura infantil ecuatoriana ha pasado por diferentes etapas, la misma va desde la publicación de poesías hasta obras producidas por maestros de escuelas básicas que expresaban sus ideas en forma de tirajes cortos, A partir de 1990, se inicia la producción de literatura infantil con calidad, desarrollando técnicas y estrategias innovadoras de acuerdo a la necesidad presentada por los lectores, lo que generó un gran auge hasta la actualidad.

Para Bravo (2013), la literatura infantil ecuatoriana:

Es una literatura mestiza que, salvo contadas excepciones, responde al carácter intercultural del país, ya sea al recoger sus mitos y tradición oral, al abordar temas ligados a la historia y al devenir de las diferentes culturas, que conforman nuestra nación, o expresándose a través de modismos del habla coloquial ligados al quichua y otras lenguas vernáculos. El fuerte y rico paisaje de nuestro país marca gran parte de su literatura; la selva, los volcanes, los páramos y el mar están presentes como escenarios o protagonistas de las historias. (p.13)

En efecto, la literatura infantil y juvenil ecuatoriana responde a las demandas y a las nuevas realidades que vive el país, la misma busca desarrollar el hábito lector en los estudiantes,

así mismo responde a las necesidades e intereses de los niños y niñas a quienes son destinadas dichas obras literarias, desarrollando la narrativa como género a través de textos cortos con una gran carga de imaginación y aventura.

Según investigaciones realizadas por Bravo (2013), afirma que el Ministerio de Educación, a través de la Subsecretaría de Cultura, crea la colección “El agua dorada”, con títulos de cuento y poesía, como parte de las acciones de un Plan de Lectura que movilizó varios esfuerzos a nivel nacional, para dar respuesta a la necesidad de crear el hábito lector en los niños y jóvenes de la nación (p.4).

La autora acota que, además de implementar el uso de esta colección, también se organizó un seminario en función de la ilustración infantil, durante el desarrollo del mismo se publicó el primer libro de literatura infantil titulado *Viaje por el país del Sol*, entre otros aspectos, con la finalidad de develar la calidad de las ilustraciones del país, el mismo muestra ilustraciones a todo color, es de hacer notar que este libro fue resultado de un concurso nacional que reúne la obra de más de 30 ilustradores del país. En el Ecuador, los niños y adolescentes han tenido un acercamiento a un modelo de literatura convencional, por medio de narraciones tradicionales, que por lo regular son leídas en la secundaria por adolescentes más que por los pequeños lectores.

Éstos últimos escuchan más y leen menos, tomando en cuenta que estas obras literarias son para adultos adaptadas en ocasiones para la niñez y la juventud, afectando adicionalmente a la lectura en los últimos años, el acceso a resúmenes de obra por medio de las fuentes de consulta del internet, así como a videos o películas que facilitan conocer la obra o reportar sobre ella en tareas, con menor esfuerzo; lo cual, sin ser malo, propician que no se habitúe en los menores la afición a la lectura.

Como un ejemplo de lo antes manifestado, son los relatos que datan desde la colonia hasta principios del siglo XX; así, Manuel J. Calle (1905) propone el primer libro *Leyendas del tiempo heroico*, el propósito de este autor fue facilitar a los niños un pequeño libro de lectura que habla de los grandes días de la emancipación. Esta clase de obra literaria es escrita para un público adulto con un lenguaje exquisito y apropiado para este grupo de lectores, con un enfoque formativo y un lenguaje que fomentaba los valores acorde a los intereses que tenían las personas en la época.

Con respecto a los adolescentes, existen lecturas tradicionales de literatura ecuatoriana, española, universal según el ciclo académico, de las cuales se han hecho uso durante su formación académica para desarrollar la cultura y el interés lector en los estudiantes, con

respecto a los niños se ha observado una mayor introducción de la literatura infantil sobre todo porque en años anteriores no existía tanta oferta de este material que a más de considerarse como una obra literaria ahora se ve a estos libros como textos pedagógicos de lectura y aprendizaje.

Como se verá a continuación en este trabajo, un ejemplo de lo citado es el caso de Edna Iturralde, una escritora que ha incursionado particularmente en la literatura infantil y juvenil con mucho auge, valiéndole reconocimiento y premios por su aporte literario, es importante señalar que, en su producción literaria se evidencia su convicción de la importancia que desempeña el hombre y la mujer y los trata por igual sin discriminar a ninguno, realzando en el rol que estos ejercen en la vida y como protagonistas de sus cuentos y novelas, donde el toque de fantástico y auténtico que la escritora le agrega a la obra, conseguirá crear historias con la finalidad de captar la atención y el interés del lector y sacar lo humano de cada uno, debido a que estas obras se caracterizan por informar, educar y transformar a las personas que las leen.

Con relación a la literatura infantil y juvenil en Ecuador, la autora expresa que sus relatos son sobre su país, sus temas son de interés para toda la sociedad, plantea temas reales con una carga de fantasía y aventura, haciendo referencia a que los niños no van a ser siempre niños, van a crecer, y sensibilizarse sobre temas tan dramáticos como los de la naturaleza, por ello, su exposición ha sido de preferencia.

### **1.3. La narrativa en la literatura infantil y juvenil**

La narrativa permite al escritor jugar con las palabras, imágenes y recursos literarios para narrar hechos reales o ficticios, permitiéndole así expresar su estado emocional, expresarse libremente, transmitiendo ideas, pensamientos y sentimientos, convirtiéndose en un proceso de comunicación creativo que hace que el lector forme parte de la obra. Para Gómez (2015), citado por Loor (2016), “la narrativa se refiere a un proceso de comunicación mediante el cual un autor crea personajes para expresar ideas y emociones” (p.23), es decir, la narrativa es una expresión literaria que se caracteriza por un proceso de comunicación intencionado donde se relatan historias reales o imaginarias, constituyendo una obra literaria que le permite al autor expresar sus sentimientos e ideas.

Partiendo de lo expuesto, se procede a describir teórica y a través de ejemplos la narrativa de la literatura infantil y juvenil presente en la novela *Lágrimas de ángeles* de Edna Iturralde.

### 1.3.1. La narración

En nuestro diario vivir se utiliza todo el tiempo la narración, esta se refiere a hechos reales o imaginarios que suceden y llaman la atención, se pueden contar o referir. Por esto, la narración es la manifestación natural de un hecho inventado o conocido implicando tiempo y lugar; esto quiere decir, el paso temporal de situaciones sucedidas en un lugar, protagonizadas por personas o seres personificados que realizan estas acciones.

Así la narración tiene la finalidad de comunicar un mensaje, una historia o un hecho, sea propio o ajeno, pudiendo ser real o imaginario. En materia literaria, la narración, salvo excepciones, como las novelas históricas o autobiográficas por ejemplo, llevan hechos generalmente inventados o reales, adaptados a una historia concreta, dentro de una realidad específica del entorno marginal de sobrevivencia precaria, explotados y carentes de necesidades básicas como se da en el caso de los niños que protagonizan la novela *Lágrimas de ángeles*, que por su condición pobre y su vida sencilla se levantan a trabajar apenas sale el sol, trabajan duro todo el día para ganarse un espacio donde dormir y su comida, sin mayores oportunidades de vida y quienes se encuentran regentados por adultos abusivos y explotadores, dando una visión real y actual de la marginalidad, la situación de los niños abandonados o vagabundos y sus destrezas de sobrevivencia, todo esto narrado en una obra literaria.

Además de lo anteriormente expuesto, cuando se narra un cuento o una novela se debe iniciar despertando el interés, la curiosidad y la intriga en el lector y esto debe mantenerse en los diferentes capítulos que integran la obra, permitiendo incluir un misterio o incógnita que será el estímulo para imaginar los siguientes pasos que se vienen para ir cumpliendo poco a poco la descripción de la narración con interés del lector.

Hay que conocer cuál es la trama principal para que se mantenga el interés del relato, con el principio, final y desenlace de los hechos a narrar, se logrará todo esto iniciando con la investigación de los acontecimientos y razones que las produjeron, para presentar esta narración con todos los fundamentos necesarios para el lector, hay que darle los datos suficientes para responder las preguntas planteadas a lo largo de la obra literaria: quiénes, cómo, dónde, cuándo y cuántos son los personajes, los lugares y el tiempo en el que suceden los hechos y acontecimientos. A través del diálogo en la novela *Lágrimas de ángeles* se describe el rol de cada uno de los personajes, su personalidad y el ambiente donde se mueven, lo que permite la comprensión de la misma.

### 1.3.2. Elementos de la narración

Según Guerrero (2013), la narración para que no pierda el interés debe poseer al menos tres elementos importantes y básicos que son: la acción, los caracteres y el ambiente (p.321):

*La acción:* “consiste en el orden y organización con que se van sucediendo los hechos, hasta llegar a su desenlace” (Guerrero, 2013, p.321), es decir, en toda narración es fundamental los hechos, siempre debe ocurrir algo, los sucesos son los elementos fundamentales de todo texto narrativo.

Por lo tanto, las acciones son la forma en la que van sucediendo esos acontecimientos los cuales, en algunas ocasiones, suelen seguir un orden cronológico, hay que resaltar que los hechos se van sucediendo a medida que van apareciendo, hasta llegar a un desenlace, el orden más habitual es la presentación de una situación, desarrollo de los hechos y solución final.

Narrar es expresar los sucesos que están presentes en una narración. Generalmente se presentan en forma fluida, en donde el autor se está preocupando siempre de la gama creciente de acciones, en mantener el interés en sus lectores y en los eventos que cada vez se complican más. Al usar la acción en la narración se debe descartar todo lo que no sea elocuente, procurando ser breve para que después se pueda poner en orden las ideas y estas no disminuyan a lo largo de la narración. Así se puede ver en la novela *Lágrimas de ángeles*, donde los hechos son precisamente las acciones ejecutadas por los personajes de la novela, sean reales o ficticios.

Al usar la acción en la narración, las ideas deben estar en orden en el momento de publicar la novela. De esta forma la tensión no disminuye a lo largo de la narración. Así se observa cómo, en *Lágrimas de ángeles*, los hechos son precisamente las acciones ejecutadas por los personajes de la novela, sean estos reales o ficticios.

En tal medida, su misteriosa historia tiene un desenlace nada usual. Vemos en la historia que la Flaca, uno de los personajes marginados, fue encontrada por su madre y llevada a su hogar para que la niña tenga una vida diferente. Ella vuelve a escapar y busca a Jaime, quien quedó solo en las calles. La flaca decide quedarse a vivir con él, sin que le importe su familia. Con esto se demuestra la importancia de su otra familia, la de la calle: Jaime, Pan Quemado, el Negro José, la Canguro, Calzón Tierno, Bota la Pepa, la tía Meche y el Profesor.

*Los caracteres:* “tienen relación directa con los personajes que intervienen en la narración, bien sean personas o como en el caso de las fábulas, cuyos personajes son los animales que asumen caracteres humanos, personificándose” (Guerrero, 2013, p.321). En otras palabras, los caracteres se refieren a los personajes que le dan vida a las ideas y emociones del autor.

Es importante señalar que los caracteres son representados por los personajes, siendo éstos los que desencadenan las diferentes acciones que se evidencian en la obra literaria, sus características se transmiten a través de sus acciones, diálogos y descripciones; hay que resaltar que entre los personajes destaca siempre el protagonista que es el que lleva el peso de la acción y el antagonista que se opone a él, también podemos encontrar personajes secundarios. Al respecto, Bal (1990) señala que:

Las relaciones psicológicas, ideológicas o físicas que los actores mantienen entre sí pueden facilitar la inclusión de los actores en grupos de actantes. Por su parte, el personaje tiene un carácter mucho más individualista y ha sido definido como un actor provisto de características humanas distintivas, según el autor un personaje se parece a un ser humano mientras que un actor no tiene por qué.  
(p. 87)

Se entenderá por personajes a todos los seres que realizan las acciones presentes en la narración, estos individuos pueden ser tomados de la vida real o ser creados por el autor, pueden ser personas, animales o componentes de la naturaleza donde el escritor puede darles vida en la obra a desarrollarse; los más conocidos son el agua, el viento, que en momentos se vuelven personajes activos e importantes de la trama.

Los intérpretes en el transcurso del argumento se expresan, actúan, se mueven, desarrollándose de acuerdo al papel que desempeñan, hay que señalar que las actuaciones y comportamientos de cada personaje están de acuerdo al estado anímico definido por el autor.

Al iniciar la especificación de cada personaje, es necesario conocer bien su apariencia y esencia más notoria, para no dejarse llevar por la primera impresión o apariencia, de esta forma se ingresa en el alma del personaje a los más profundo de su ser que es su alma revelando sus debilidades, carencias, fortalezas para poder trazar su perfil psicológico y de esta manera poder establecer sus roles dentro de la trama, estableciendo identidades interesantes, misteriosas y con una capacidad de continuar luchando por ocupar un mejor sitio en esta sociedad.

Un ejemplo de ello sucede en la novela *Lágrimas de ángeles* en donde sus protagonistas La Flaca y Jaime son dos niños diferentes, a quienes les une la soledad, el desamor, la libertad

y el sueño de llegar a ser lo que han soñado tanto como por ejemplo en el caso de la Flaca que quiere ser una artista de televisión.

*El ambiente*: “la credibilidad del hecho narrativo está validada por la forma como se describe el ambiente en que los acontecimientos se desarrollan” (Guerrero, 2013, p.321), es decir, es el componente narrativo que hace referencia al lugar donde se desarrollan los hechos y por el que se mueven los personajes.

El escritor puede recrear lugares sin conocerlos, de allí que en las obras literarias se deja ver la imaginación, la fantasía y la creatividad del mismo, a su vez, puede crear los personajes y continuar con el argumento que describirá los rasgos principales que dan una vista precisa del ambiente que formará parte y en la cual se desenvolverá la idea que se tiene sobre la obra, los personajes, los acontecimientos. En la novela objeto de estudio, se describen las calles de la ciudad de Quito, Ecuador, donde el aeropuerto fue el lugar escogido para desarrollar la vida de los personajes, representados por infantes trabajadores de ambos sexos, quienes son explotados, trabajan en las calles y los buses vendiendo chocolates para poder subsistir.

#### **1.4. La literatura infantil juvenil y el género**

Los géneros literarios hacen referencia a las categorías en que se pueden clasificar las obras literarias, según su contenido y estructura.

Es necesario señalar que al hablar de perspectiva de género no es lo mismo que hablar de mujeres, y menos aún hablar de feminismo. El género, el feminismo y hablar de mujeres si bien es cierto tienen relación, son coincidentes en su concepto y en su finalidad; así, el hablar de género tiene que ver con igualdad y equidad, con acceso igualitario a derechos en todos los ámbitos, sin que por ser hombres o mujeres tengan preferencia o discriminación.

Partiendo del constructivismo de Simone de Beauvoir, cuando en 1949 en su famosa obra *El segundo sexo* declaraba que la mujer no nace, sino que se hace, el feminismo inicia una ruta teórica que trata de analizar cómo se construye efectivamente la diferencia femenina y cómo esa construcción se superpone a la frontera puramente biológica entre los sexos (Posada, 2015, p.4).

En relación a lo expuesto por el autor, el género femenino es un constructo social, producto de la sociedad en la cual se desarrolla, influenciado por el elemento biológico, que genera una diferencia entre ambos sexos. Al hablar de mujeres y el feminismo el enfoque va direccionado a igualdad y equidad, al mismo tiempo, en procurar y defender que la mujer en

particular logre u obtenga sitios o ámbitos que han sido permanentemente dominados por hombres, siendo el feminismo más que nada lucha y el hablar de mujeres generalmente pretende darles a ellas supremacía y las diferencia del hombre, separándolos en lugar de tratarlos con igualdad.

En el contexto de lo antes explicado, la perspectiva de género implica igualdad de acceso de hombres y de mujeres a derechos y obligaciones, por lo tanto, la perspectiva de género no es hablar de mujeres, es hablar de la igualdad entre hombres y mujeres.

Para analizar lo planteado, se utiliza la novela *Lágrimas de ángeles* como ejercicio para demostrar cómo literariamente la perspectiva de género da la oportunidad de establecer estructuras de género en los personajes, que interactúan en un mundo donde coexisten valores, sin dejarse tentar por representaciones hegemónicas de un género u otro, sin estereotipos y resaltando virtudes, valores de cada personaje, más allá de que sean hombres o mujeres, destacando que el líder puede ser un hombre o mujer, que los sentimientos y sensibilidades igualmente se manifiestan en los dos sexos sin características o usos que la costumbre le da a uno u otro, como el llanto, la sensibilidad, el sufrimiento, inteligencia, liderazgo, valentía, entre otros.

En la literatura infantil y juvenil se tiene como una característica a resaltar, que la tendencia mayoritaria es que las escritoras son mujeres, puesto que en novelas escritas por hombres no hay necesidad de ir más allá del texto, ni de sus propias vidas, en relación a ello la influencia de las mujeres han hecho que sus protagonistas se hayan equiparado entre hombres y mujeres, como lo demuestra la escritora Edna Iturralde.

Pues vemos, sin lugar a dudas, que la autora coloca en primer lugar a la figura del hombre y equipara a la figura femenina dándolos a conocer como personas que pueden ser parte de un relato contando con iguales ideales, inteligencia, energía con méritos y autodeterminación de derechos reconocidos en una participación total, respetándose su nombre sin asociarla con lo comercial o con lo sexual, que siempre ha propiciado violencia contra su moralidad o la simple condición de ser mujer, por lo tanto tienen las mismas oportunidades que los hombres.

En la obra se muestra a las mujeres como personajes fuertes, con carácter, valientes, sociables y trabajadoras, que realizan todas estas actividades al igual que los hombres, colocándolas al nivel de igualdad de género, hechos que son específicamente lo que la perspectiva de género pretende; es decir, demostrar que en su obra, el género femenino y masculino muestran igualdad y equidad en su participación y protagonismo de la trama planteada.

## 1.5. La literatura en la perspectiva de género

La perspectiva de género, en la literatura busca desarrollar actitudes solidarias y tolerantes ante las diferencias sociales, religiosas, de género y de raza. A través de las obras literarias se ha venido fomentando en los niños y jóvenes valores dominantes, contribuyendo de este modo a mantener el equilibrio de género.

Al respecto, Villegas (2012) señala que:

Cada vez que mis alumnos y yo la ponemos en práctica nos muestra, mejor que ningún otro tipo de acercamiento, las complejas relaciones de inequidad y de poder entre hombres y mujeres, y nos permite ver con claridad cómo los personajes literarios se conciben y son concebidos en función de cómo los “construyen” los demás (como en la vida real). El resultado siempre es sorprendente: nuestra visión de los textos literarios se amplía, es más rica e invariablemente nos plantea nuevas preguntas. Pero ¿quién dijo que leer críticamente es una actividad fácil y complaciente. (p.2)

De allí que, según el autor, el género es adquirido del contexto histórico social en el cual el sujeto se desarrolla, donde se manifiesta el poder entre hombres y mujeres lo que genera una actitud de sobrevivencia, del mismo modo pasa en los personajes literarios que a través del desarrollo de la trama, se convierten en un constructo social del autor.

Villegas (2012) manifiesta que:

...para subrayar la trascendencia e importancia de los estudios *de género*: “es fácil caer en el error de pensar que hablar de género o de perspectiva de género es referirse a las mujeres y a la perspectiva del sexo femenino (...) Lo importante del concepto de *género* es que al emplearlo se designan las relaciones sociales entre los sexos. La información sobre las mujeres es necesariamente información sobre los hombres. (p.16)

La idea que hasta el momento representa la mujer para los escritores de literatura no ha sido la apropiada, esto debido a que hay una literatura tradicional y rectilínea donde se critica el papel que desempeñan las féminas sin equipararlas al protagonismo de los hombres, por lo tanto la literatura para mujeres se interesa por el desempeño como escritoras lectoras, personajes que por mucho tiempo han sido escondidas, olvidadas y atraídas por su aporte a las letras reivindicando su figura y personalidad.

La perspectiva de género usada transversalmente en la literatura permite enseñar, informar y comunicar a los lectores los valores literarios y de vida presentes en las obras literarias sobre todo en igualdad. Al referirse a los primeros pasos de la Literatura Infantil y Juvenil, esta se inicia en las aulas de la escuela cuando a través de los cuentos se educa y se transmite valores en los pequeños.

Por su parte, Ramos (2006) señala que “la transmisión de valores tiene lugar en aquellos libros que con mayor o menor calidad literaria defienden intencionalmente un determinado discurso para reforzar estereotipos actuales, incluidos los de género” (p.51), esta perspectiva es considerada de gran utilidad para descubrir la identidad del ser humano, dentro de la Literatura es el impulso donde se afianza la identidad de género educando al público, que influye de manera positiva y negativa para que la equidad entre hombre y mujer se generalice.

En la vía literaria se reclama igualdades donde se construya o se crezca superando injusticias, dolor, soledad, al permitir que germine la justicia, el trabajo, la honorabilidad donde se pueda decir que en el mundo infantil los libros demuestran que no son totalmente masculinos y discriminatorios, evitando que a través de sus imágenes y argumentos se transmitan estereotipos sexistas discriminatorios hacia las mujeres, colocándolas en un grado inferior en sus capacidades, desempeño y socialmente.

Se ha visto en la generalidad que los niños en la literatura infantil son vistos desde otro ángulo; son los que resuelven problemas, predominantes, autosuficientes y son las féminas que dependen de ellos con una baja de la autoestima y en ocasiones pierden la identidad y la libertad contribuyendo a consolidar un modelo discriminatorio y sexista en donde el sometimiento y la división de género es evidente.

En vista de todo esto, Edna Iturralde ofrece a los jóvenes estudiantes creaciones nuevas de cuentos y novelas donde introduce la fantasía, imaginación, juicios de valor donde el papel masculino y femenino junto a la ilustración que presenta es nueva, fresca donde la igualdad en responsabilidades, en capacidades, en roles que desempeñan es por igual demostrando caracteres y cualidades de una literatura infantil y juvenil no sexista y educativa.

Los caracteres y cualidades de esta nueva literatura que presenta Edna son: la transmisión de valores por igual a los hombres y mujeres donde demuestren la construcción de una sociedad cooperativa, resolviendo problemas sin violencia, respetando las ideas y comportamiento con libertad, criterio, autonomía, donde se presente libremente la empatía, el deseo de ayuda demostrando las emociones escondidas y participando en toma de decisiones acertadas.

El contenido de los argumentos de sus obras literarias se relacionan con el cariño, amistad, respeto, tomando en cuenta la diversidad cultural y la sexualidad de los chicos diferentes ya no las niñas sumisas, frágiles, dependientes de los niños; los dos deben desarrollar un trabajo que rompa los tabúes en el que puedan tener el mismo protagonismo e importancia, presentando imágenes que proyecten la igualdad de género mediante un lenguaje

adecuado, además de que el comportamiento, el vestuario, las situaciones a enfrentar y a resolver no sean sexistas.

### **1.5.1. Equidad de género**

Es importante señalar que la equidad de género se refiere a la justicia en el tratamiento de hombres y mujeres, según sus necesidades e intereses respectivos, de acuerdo a su sexo biológico. A partir de este concepto se pueden incluir tratamientos iguales o diferentes, aunque considerados equivalentes en términos de derechos, beneficios, obligaciones y oportunidades. Por consiguiente, se hace necesario establecer la equidad de género en las obras literarias, ya que las mismas tienen una gran importancia al momento de la constitución de la identidad del individuo, contribuyendo así a la formación social del individuo en cuanto a su identidad, resaltando que los textos literarios transmiten un mensaje concreto de manera consciente e inconsciente a los lectores, generando un impacto significativo en su formación social. Habitualmente, la relación de las palabras “ser hombre” o “ser mujer” se refiriere a las diferencias y características biológicas de cada individuo,

Al respecto, Gargallo (2008) cita a Simone de Beauvoir:

*El segundo sexo*, porque ese sistema de fijación de los roles según los sexos tiene una definición perfecta en el libro de 1949: es el conjunto de disposiciones de una determinada sociedad que hace que una mujer no nazca como un ser para otros, sino llegue a serlo. Por la misma contundencia con que se describe y denuncia la construcción de la mujer como el otro inmanente frente al sujeto masculino trascendente, la mujer que no se casa es una rebelde, es un cuerpo sexuado activo en la historia, no un segundo sexo determinado por la autodefinición del primero. (p.12)

Partiendo de este postulado, refleja un reclamo de igualdad social de las mujeres con el hombre, haciendo referencia a que igualdad y equidad no son las mismas cosas, que tienen su origen en las normas de una determina sociedad, formulando que los roles se forjan según la sociedad en la cual el individuo se desarrolla, manteniendo la premisa que la mujer no nace, sino que se hace.

Por ende, en la literatura infantil y juvenil el reconocimiento de la mujer ha sido muy difícil porque el trabajo de las escritoras que defienden y se refieren a las mujeres no es reconocido como un aporte literario, debido a que casi siempre la figura masculina está presente, siendo la brecha que aparta del relato literario a la joven, resaltando que cuando la mujer se emancipa como Edna Iturralde cambia el papel de personajes valiosos en sus narraciones, representa a las mujeres como valientes, intrépidas, decididas, capaces de

tomar la iniciativa resolviendo sus problemas; desde este punto de vista es tratada como una mujer con características varoniles, la reivindicación de la persona femenina que comparte y es igual al hombre, sin perder su esencia delicada y maternal ha costado mucho conseguir la igualdad dentro de una sociedad que convive con muchas culturas.

Por lo tanto las identidades masculinas y femeninas o identidad de género se han edificado desde hace mucho tiempo constituyendo los roles presentes en la sociedad en el cual se desarrolla el individuo, en lo social, cultural y económico, a la mujer se le ha asignado especializaciones para vivir que son iguales a la de los hombres, debido a que en el sistema donde se vive actualmente se han establecido los espacios donde se desarrollan los roles, las responsabilidades y funciones donde se ha jerarquizado lo masculino sobre lo femenino creando una diferencia entre varones y mujeres que ha propiciado una desventaja equitativa entre dos géneros.

Establecer la igualdad de género lleva mucho tiempo; estos cambios son paulatinos, lentos y no siempre son fáciles, para la autora hay determinados factores como los ideológico culturales que todavía se mantienen en nuestra sociedad donde se puede demostrar que las mujeres son parte de una problemática social como el analfabetismo, desempleo femenino, la explotación en el pago de los sueldos inferior a los hombres, pese a que su desenvolvimiento es el mismo las perjudican en las remuneraciones, la participación política es muy criticada, los casos en la Comisaría de la Mujer y la Familia son diarios por maltrato, abuso sexual, daños personales; todos estos casos devastadores son negativos para que exista una equidad de género.

Por lo tanto la falta de construcción de la identidad de género tan deseada transforma en desventajas, desvalorando lo femenino y no favorece el respeto y la igualdad entre chicos y chicas, tanto así que el mismo hecho de que exista una comisaría para la mujer ya de por sí segmenta el esfuerzo de igualdad entre personas, y esto se da como consecuencia de la necesidad de atender la cultura violenta de la sociedad generalmente machista, al punto de haberse generado figuras penales como el delito de feminicidio, que nos demuestra como existe culturalmente inequidad en derechos y seguridad.

En la literatura de Edna Iturralde, la equidad tiene lugar en sus líneas donde los papeles y relaciones son justas entre hombres y mujeres, basadas en la amistad, el respeto y sobre todo la libertad que da a cada individuo en el papel que desempeña sin dar conveniencia al sexo y así se potencian sus capacidades e intereses como ser humano, así mismo hace referencia a la igualdad de derechos y oportunidades de los chicos y chicas que están presentes a los largo de la trama, siendo un espejo para los demás. En la novela *Lágrimas*

*de ángeles* se puede ver que la equidad de género está presente porque la apertura a los dos géneros es amplia, respetando sus diferencias, opiniones, forma de pensar y actuar frente a los problemas que se les presentan en la vida; además, la flexibilidad frente a la serie de eventos donde los jóvenes realizan las mismas cosas y actividades aprendiendo unos de otros, compartiendo responsabilidades y tareas, valorándose a sí mismos, es decir con su autoestima alta, respetándose, enfrentando las situaciones que se les presenten con temor y miedo a confrontarlas, pero con la amistad de todos los chicos de la calle con los que viven las superarán.

## **CAPÍTULO II**

### **EDNA ITURRALDE, SU TRAYECTORIA Y LA ETNOHISTORIA NARRATIVA DE SUS NOVELAS**

Los textos literarios constituyen una unidad de comunicación literaria, refiriéndose a un acto comunicativo lingüístico donde intervienen un emisor creativo con voluntad de estilo, un receptor general, un mensaje capaz de generar otro proceso comunicativo a través de personajes, un canal específico, en este caso el libro y un código que se expresa por medio de un mensaje estético.

Por lo tanto, al momento del análisis literario de estos textos, el contenido no puede separarse de la forma, es decir, el contenido y la forma no pueden dissociarse en la mente del escritor ni en la del lector. Es importante señalar que las obras literarias no se analizan estudiando solamente la historia, los movimientos y biografías de los escritores; para su comprensión se hacen necesarios la lectura y el comentario de los textos. Como resultado, el análisis de textos literarios consiste en una evaluación para desintegrar y reconocer los distintos aspectos que conforman la obra literaria, para lo cual se examina el argumento, el tema, la exposición, el estilo, y otras cuestiones de interés para el análisis, todas estas acciones con el fin de reconocer los diversos aspectos que conforman la obra en estudio.

El presente capítulo tiene como propósito estudiar la vida y obra de la autora Edna Iturralde, su trayectoria como escritora y su obra más representativa, describiendo las características de su novela, su producción literaria y su etnohistoria narrativa, su concepción de libertad; del mismo modo, se hace una descripción del boom de la etnohistoria en el Ecuador, el mismo hace referencia a la trayectoria literaria de la escritora y a sus obras.

## **2.1. Biografía de Edna Iturralde**

Nació en 1948, en Ecuador, madre de seis hijos, estudió Humanidades en su país natal y luego se fue a la Universidad de Cornell en Estados Unidos a estudiar escritura creativa, de allí ha publicado innumerables cuentos y novelas en las cuales hace referencia a la realidad social, la historia local y el desarrollo de las etnias del Ecuador. Por sus trabajos y trayectoria como escritora, es considerada una importante escritora de la literatura ecuatoriana, es de hacer notar que fundó y dirigió la revista infantil La Cometa, del diario Hoy. Es importante señalar que la escritora ha publicado veinte libros de temas variados, incluyendo la literatura infantil. Hay que resaltar que la escritora desarrolló su trayectoria vinculada a la lectura, participó en programas como El Muchacho Trabajador, Fundación Noboa-Naranjo, Ciespal y fuera, con la UNICEF, EDC/ Educational Development Center.

Salvador (2015) hace referencia a la autora como:

La escritora de la etnohistoria narrativa del Ecuador, nos ha llevado por historias de mestizaje a través del tiempo, enlazando a nuestros pueblos

ancestrales y hermanando a los Latinoamericanos con las esencias compartidas de las etnias que la habitan. Mezcla lo real con la fantasía, creando imaginarios de vida con historias entretenidas y divertidas. La dimensión social de los jóvenes con sus encuentros y desventuras, también son sacados de la rutina con las ingeniosas historias que pretenden ser en el lector un ingente material de luz y color. (p.31)

Edna Iturralde es considerada una importante escritora de la literatura ecuatoriana, ya que en sus obras hace un paseo por la etnohistoria narrativa del Ecuador, a través de sus escritos devela la identidad olvidada del país, en función de mostrar la cultura local a todo el mundo. Es de hacer notar que la escritora ha dedicado parte de su vida y trayectoria a producir textos literarios dirigido a niños y niñas.

Es Edna Iturralde la quiteña que a partir de su producción literaria ha sido la génesis del boom literario infantil y juvenil, y desde su primera publicación en 1980 con el cuento "Panchita la hipopótamo baletista" en el suplemento semanal panorama, del periódico El Comercio, no ha parado y ha llenado las estanterías con más de cuarenta publicaciones que han sido leídas en Ecuador, El Salvador, España, Perú, Bolivia, México, Colombia, Venezuela y los Estados Unidos. Su gran pasión, leer, la ha llevado por todo el mundo recorriendo, mostrando su arte y promoviendo la lectura y su importancia en el desarrollo de los niños y niñas (Salvador, 2015, p.7).

A través de investigaciones documentales realizadas para efectos de este trabajo, se pudo conocer que la escritora ha participado activamente en proyectos de desarrollo comunitario y social, entre ellos "La Cometa" del diario Hoy, la misma que solía organizar actividades recreativas y educativas para desarrollar la inteligencia emocional de los niños y niñas a través de la lectura y a su vez fomentar el desarrollo de una cultura lectora en los niños del Ecuador.

Para Orellana (2015), la escritora está considerada como una de las más importantes figuras de la Literatura Infantil y Juvenil ecuatoriana. Ha publicado 45 libros de temas variados, en los últimos años ha incursionado en la etnohistoria narrativa siendo pionera en este género en literatura infantil en Ecuador, la cual enriquece con sus investigaciones previas y a la cual magnifica con un eficaz manejo de realidad y fantasía, al mismo tiempo incursiona también en temas sociales y culturales. Fue profesora de Escritura creativa en la Universidad de San Francisco de Quito. Ha sido condecorada con varios premios y nominaciones dentro y fuera del país (p.2), entre los que destacan el premio Nacional de Literatura Infantil Darío Guevara Mayorga, Mención de Honor del Municipio de Quito, Premio Nacional a las artes Quitsato en Literatura Infantil y Juvenil, Premio Rosa de la plata,

ganadora del Skipping Stones Award de Estados Unidos, mencionada por la SEP en México, se encuentra en la lista de Honor del IBBY.

Edna Iturralde hace referencia a la importancia de las ilustraciones en los textos literarios infantiles y juveniles como elemento de desarrollo de la creatividad e imaginación para captar la atención de los lectores, las mismas deben tener un sentido real para poder transmitir el mensaje, un ejemplo de ello son sus novelas *Y su corazón escapó para convertirse en pájaro* y *Lágrimas de ángeles* que fueron inspiradas en imágenes para abordar los estados de vida de los grupos sociales relegados por su origen, con el fin de comunicar una realidad concreta.

## **2.2. Características de su obra literaria**

La literatura de Edna Iturralde se caracteriza porque se desarrolla dentro de un trabajo multicultural, étnico y social. No hay nada más universal que la multiculturalidad, mostrando al mundo la identidad cultural y étnica del Ecuador, a través de obras literarias.

La ilustración se concibe como un elemento indispensable para la literatura infantil. La obra de Edna Iturralde se desarrolla en un trabajo multicultural, étnico y social con perspectiva de género. Hay que señalar que la novela *Lágrimas de ángeles* cuenta la historia de dos niños de la calle que enfrentan día a día la vida ante una sociedad que se muestra indiferente; con este libro, la autora invita a reflexionar sobre el respeto y el valor de la infancia.

Su obra literaria se desarrolla en una época real determinada por las acciones de grupos étnicos originarios del Ecuador, partiendo de una serie de investigaciones que le permitieron a través de la ficción, imaginación y creatividad, plasmar historias etnográficas trascendentes, fomentando con ello la multiculturalidad y mostrar al mundo la riqueza cultural del país.

Hay que resaltar que la obra hace un llamado a erradicar este problema social como es la explotación infantil, porque cada vez es más preocupante el alto porcentaje de trabajo infantil que se presenta en las calles del país.

## **2.3. Trayectoria literaria**

Según Nicole (2015), Edna Iturralde está considerada como una de las escritoras más importantes, y definitivamente la más fecunda, de la literatura infantil y juvenil en el Ecuador. Hasta el momento ha publicado 37 libros. Si existe un “boom” de la literatura de este género literario, gran parte de esa alegría debemos atribuírsele a Iturralde (p.3).

La autora subraya que Edna Iturralde es una de las escritoras más importantes del país, por su trayectoria en la literatura infantil y juvenil. Acota que ha producido textos con amor y creatividad, resaltando que con sus obras literarias ha contribuido al boom de la literatura en el país. La escritora ha sido reconocida como una de las más importantes figuras de la literatura infantil y juvenil ecuatoriana, resaltando que ha publicado cuarenta y cinco libros de temas variados, ha incursionado en la etnohistoria narrativa del país, siendo la pionera de este género en la literatura del Ecuador.

Es importante señalar que, durante más de treinta años, la autora ha escrito innumerables cuentos cortos y novelas de diversos estilos y temas, resaltando que sus obras han acompañado a tres generaciones de niños y niñas ecuatorianos desbordando las fronteras hasta España, Perú, Bolivia, México, Colombia, Chile, Argentina, Venezuela, Panamá, Uruguay, Cuba y los Estados Unidos, y continúa expandiéndose a otros países.

Durante su trayectoria como escritora, desarrolla un trabajo multicultural y étnico, en una época en la que las historias locales y regionales se borran y las huellas de lo íntimo, de lo perteneciente a determinados grupos étnicos, es asunto de pocos o de nadie; una voz que deja historias imaginarias e ingeniosas pero basadas en una seria investigación y que a través de las ficciones lo documente y proyecte, es altamente trascendente. No hay nada más universal que la multiculturalidad.

En 1986, publica su primer libro de cuentos infantiles, *Desde el jardín de las arañas doradas*, con la Casa de la Cultura Núcleo Quito. En 1995, ya retirada de la revista infantil La Cometa, publica para la UNICEF sesenta cuentos que hacen referencia a la formación en valores de la niñez. En esta etapa se da cuenta que la identidad nacional ecuatoriana necesita ser reconocida y reforzada a través de la historia, así comienza a incursionar en la etnohistoria narrativa.

Es de hacer notar que ha publicado treinta y siete libros de temas variados. Es la pionera de la etnohistoria narrativa en Ecuador. También fue profesora de Escritura Creativa en la Universidad San Francisco de Quito durante dos años. Trabajó también en la fundación EDC (Educational Development Center) de los Estados Unidos escribiendo obras radiales en un programa llamado "Juguemos al teatro", para ayudar a desarrollar la inteligencia emocional, la autoestima y la resolución de conflictos de los niños y niñas (Peñafiel, 2013, p.21).

En 2001 gana el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil Darío Guevara Mayorga, por el libro *Y su corazón escapó para convertirse en pájaro*, compuesto de una serie de relatos

sobre el pueblo afrodescendiente ecuatoriano. En el 2003 se convierte en la primera escritora ecuatoriana que publica con la Editorial Norma del Grupo Carvajal, haciendo tres publicaciones en un mismo año: *Aventura en los Llanganates*, *El Pirata Barbaloca* y *el gran secreto* y *El misterio de las bolitas de colores*.

#### **2.4. Edna Iturralde su producción literaria y su etnohistoria narrativa**

Para Orellana (2015):

Edna Iturralde, como escritora, ha transitado en su quehacer literario por diversas modalidades de su género, desde la etnohistoria narrativa, de la cual es pionera en su país, a la novela histórica, a la que siempre enriquece con serias investigaciones previas y a la que magnifica con un eficaz manejo de realidad y fantasía, también suele incursionar en sus libros por temas sociales e interculturales, y ha aportado siempre a sus numerosos cuentos y novelas su asombrosa sensibilidad humana, su capacidad imaginativa, espiritualidad, y una muy convincente fuerza narrativa, que le han permitido en todas las facetas de su admirable creación literaria irradiar la magia de un hada en estado de gracia a tres generaciones de niños y adolescentes de su patria y de gran parte de nuestra América. (p.16)

En ese sentido la etnohistoria trata de narrar las grandes historias de personajes famosos para centrarse en los rescates de las historias recónditas más fabulosas que nunca han sido narradas y su importancia se encuentra en la comprensión de los procesos sociales del pasado y presente que se han mantenido por las prácticas tradicionales y conocimientos ancestrales. Por ejemplo, si se está investigando un tipo de danza folclórica que tiene relación con una cultura ancestral, vestimenta, personajes, música y coreografía los cuales tiene que ver con conocimientos antiguos y que se mantienen hasta la actualidad, es gracias a que se ha convertido en una costumbre por su comunidad.

Al respecto, Peñafiel (2013) acota que:

la etnohistoria según Iturralde tiene que ver con las prácticas, creencias y costumbres de una cultura determinada, estos aspectos que trascienden en la historia de los pueblos son tomados por la literatura para la creación de cuentos y de historias fantásticas. A esta corriente se la denomina etnohistoria narrativa, en este caso de estudio la etnohistoria narrativa se dirige específicamente al público infantil. (p.2)

Es importante señalar que la autora utiliza para sus cuentos y novelas la etnohistoria narrativa, esta corriente pretende a partir de la historia de los pueblos crear literatura relacionada con los mismos, toma a personajes y fechas históricas del Ecuador para hacer sus propias creaciones literarias.

Su producción literaria tiene como objetivo reconstruir la dimensión histórica de los hechos recurriendo a los documentos que tengan relación como las descripciones, crónicas,

códigos, entre otras, se puede decir que la etnohistoria ecuatoriana podría ser como una especie de micro-historia.

## **2.5. La libertad para Edna Iturralde**

La producción de obras literarias refleja la cultura, la sensibilidad y la capacidad creadora del autor, las mismas tienen como base la libertad e imaginación, en efecto, escribir bien implica una ardua tarea de análisis, reflexión, corrección y crítica del propio trabajo hasta encontrar la expresión adecuada, la construcción correcta y la coherencia lógica necesaria para lograr un texto elegante y agradable, que sea de interés para el público al cual va dirigido. La autora se estremece con la imaginación y las palabras al momento de producir obras literarias infantiles y juveniles; plantea que la imaginación es la base de sus obras por ser lo maravilloso que posee el ser humano, aunque sea intangible, da sentido a la vida, sirvió de partida para la novela *Lágrimas de ángeles*.

Para la autora la libertad es poder imaginar sin límites y expresarme con voluntad propia, la libertad es como una cometa en el cielo, haciendo énfasis en una facultad natural del ser humano para actuar a voluntad, sin restricciones, respetando su conciencia y el deber ser, para alcanzar su plena realización.

## **2.6. Etnohistoria narrativa enfocada en la narrativa de la literatura de Edna Iturralde**

Vásquez (2009) plantea que la etnohistoria “es el estudio de los orígenes, narra el pasado, el momento presente y los proyectos futuros” (p.41); es decir, el autor afirma que la etnohistoria es el estudio de la historia de la identidad cultural de los pueblos, resaltando que la misma proporciona identidad, señala un rumbo hacia el futuro, puesto que supone una acumulación dinámica, de decisiones y genera héroes individuales y colectivos.

Con relación a la etnohistoria, Rojas (2008) plantea que la Etnohistoria:

Surgió en América para estudiar a los indígenas. En principio, solamente se dedicaba a los indios de las praderas de los Estados Unidos, pero rápidamente fue acogida por los estudiosos del mundo prehispánico y colonial como una herramienta muy útil para solucionar los problemas específicos que dichas investigaciones planteaban. En los estudios prehispánicos solamente se puede aplicar a los últimos tiempos en los Andes y Mesoamérica, aunque está por definir qué hacer con los numerosos textos que el desciframiento de la escritura maya ha suministrado. (p.12)

Partiendo de lo expuesto, se considera que la etnohistoria surgió por la necesidad de estudiar los pueblos indígenas de América, dichos estudios se convirtieron en una estrategia para solucionar problemas específicos que presentaba el entorno estudiado, lo que llevó a

analizar la convivencia de dichos grupos étnicos, para conocer más a fondo su cultura, sus necesidades y así poder solucionar las problemáticas existentes.

De allí que, según estudios realizados en México, el origen de la Etnohistoria se ubica en el año 1953, la misma se inició en la Escuela Nacional de Antropología e Historia de México, dicha casa de estudio instituyó la etnohistoria como un área de especialización, para desarrollar investigaciones de documentos de la escritura mesoamericana, es importante señalar que, en el año de 1973, a la Etnohistoria se le da la categoría de Licenciatura en dicha escuela.

Para Barjau (2002), la etnohistoria se define como “una forma de biografía cultural que se basa en tantas clases de testimonios como sea posible, sobre un periodo de tiempo tan largo como lo permitan las fuentes” (p.48).

En otras palabras, al hablar de la etnohistoria se hace referencia a un estudio basado en una aproximación del origen de los pueblos, a través de la recolección de datos biográficos y testimoniales, con la finalidad de estudiar los fenómenos de transformación de las civilizaciones sobre un tiempo determinado.

Vincular la etnohistoria en este estudio tiene como finalidad mostrar cómo se integran las costumbres, culturas de los pueblos, históricamente posicionadas en el imaginario social y la conducta de las personas campesinas y migrantes a la ciudad, y cómo se ven reflejados desde tiempos remotos y de forma cíclica perpetuándose en conductas que dan valores no convencionales a las cosas y a las personas.

Así como por ejemplo, se evidencia que en los indígenas y campesinos el trabajo infantil es un medio de inclusión social en la comunidad, lo cual convencionalmente no es admitido, como se refleja en los preceptos “ama killa, ama shua, ama llulla”, no mentir, no robar, no ser ocioso, que para la sociedad mayoritariamente de mestizos no representan valores ancestrales. Así mismo, se observa que las culturas indígenas y campesinas ecuatorianas, incluyendo las montubias en el país, representan rasgos patriarcales que se han perpetuado y avanzado a las costumbres ciudadinas.

En consonancia con lo antes mencionado, los valores culturales, históricos, sociales de las etnias, comunidades y campesinado, son ricas en tradiciones de todo tipo; sin embargo, como en toda organización social también tienen creencias que pueden afectar la conciencia moral de grupos humanos, de normas y leyes generales, así como respecto de personas en particular, como ya se ha evidenciado en cuanto al tratamiento que se le da a la mujer en los grupos étnicos, donde se le asignan roles tradicionales, entre ellos el rol de procrear y cuidar

a sus hijos, recolectar, preparar alimentos y labores del hogar, situación por la cual la perspectiva de género se ve afectada, dado que los roles femeninos y masculinos no son aceptables socialmente porque significan discriminación, pero por otro lado al ser parte de las culturas ancestrales en algunos casos, se han perpetuado e impregnan a la sociedad mestiza actual.

En el plano de ficción, los personajes viven momentos intensos que reflejan sentimientos y emociones de quienes viven en la calle. Es probable que, en lo real los niños de esta naturaleza aún subsistan, en Quito y en todo el Ecuador, en medio de los peligros, a pesar de los programas de acción solidaria por parte de organismos nacionales e internacionales que impulsan campañas para la erradicación del trabajo infantil.

Por ende, la autora proyecta una innovadora visión a la Literatura Infantil y Juvenil donde impartió un estilo nuevo y fresco, dejando de lado los esquemas tradicionales, presentando memorias y representantes de las tradiciones de un pueblo, contadas por los habitantes de los lugares como protagonistas en las obras, para que todo esto sea conocido por el resto de personas y no quede solo en historias. Es a través de la narrativa que dará a conocer cuentos, novelas, leyendas con creatividad y fantasía los chicos y chicas leen y aprenden lo relacionado con las etnias ecuatorianas, conociendo, admirando, aprendiendo algo nuevo, pero enfocado de una forma positiva, resaltando la historia del pueblo, su conciencia y aceptación racial propia y evitando a pesar de su estudio de las etnias en la novela rasgos patriarcales o machistas que sí se dan en culturas tales como la montubia y en algunos sectores indígenas.

Con relación a lo planteado, la autora se basa en la recopilación de las memorias y conciencias históricas a través de la tradición oral para fomentar la identidad cultural de los pueblos, resaltando que la misma proporciona identidad, hay que señalar que la importancia radica en la comprensión de los procesos sociales del pasado y presente que han mantenido los tradicionalismos y prácticas ancestrales.

La obra literaria de Edna Iturralde en relación con la etnohistoria narrativa constituyen crónicas, como se aprecia en obras como *Verde fue mi selva* (2003), donde trabaja las costumbres indígenas de la selva; así también en *Caminantes del Sol*, puramente indígena relaciona a la antigua historia indígena de la serranía ecuatoriana; o, *Y su corazón escapó para convertirse en pájaro* (2003) que abarca la negritud y su imaginario relacionando los sucesos históricos reales de las etnias ecuatorianas con la fantasía que hay en la narrativa.

La recopilación de historias relatadas verbalmente y retenidas en la memoria de los habitantes de los pueblos que viven en la Amazonía o en la sierra de nuestro país o incluso

la costa, dan a estas narraciones la reconstrucción de la historia étnica de estos pobladores describiendo lugares fantásticos, flora y fauna única, enfocada hacia niños, niñas y adolescentes en su afición por la lectura o en los procesos de aprendizaje.

Estos acontecimientos que suceden en los pueblos primitivos marcan la historia multicultural del país y son rescatados literariamente por esta etnohistoria narrativa. A su vez se dan a conocer eventos de una forma real que son rescatados y expresados con un estilo fantástico, por lo tanto, la importancia de aplicar esta etnohistoria narrativa aplicada a la literatura nos permitirá comprender todos los acontecimientos sociales del pasado, del presente que se han mantenido por mucho tiempo convirtiéndose en conocimientos ancestrales y tradicionales importantes para saber costumbres, creencias de cada comunidad.

En la literatura de Edna Iturralde, el tratar lo étnico, así como momentos históricos, son estrategias narrativas que la autora usa para enfocar la obra en este ámbito, donde la fusión de lo étnico y hechos históricos trabajan en el hombre y sus costumbres con base en conocimientos antropológicos, describiendo los acontecimientos de un pueblo que ha tenido durante su historia narrativa a través de sus cuentos populares, como forma de tradición oral de los pueblos, traducéndose a un subgénero de la literatura, buscando narrar hechos referentes a la historia de las etnias del Ecuador, transformando dichas historias en cuentos recreativos e ilustrativos para niños y jóvenes.

Martínez (1976), citado por Barjau (2002), plantea que la etnohistoria puede ser definida como “la explicación diacrónica y sincrónica de la cultura del hombre y de las sociedades, tratando de comprender mejor su estructura y su desarrollo histórico” (p.50). Es decir, la etnohistoria pudiera considerarse como un medio que se puede utilizar para la explicación de la naturaleza de los procesos culturales de los pueblos que hace uso de la narrativa, como tradición oral.

De allí que, lo étnico ligado a lo histórico permite conocer la diversidad cultural de las etnias, los secretos más ocultos del pasado y del presente, por lo tanto, en el transcurso del tiempo se ha convertido en parte de la literatura por transmitir las tradiciones orales de tipo histórico que son los cimientos de la historia de las culturas ecuatorianas, las mismas se transmiten de generación en generación, la narrativa refiere los relatos donde el autor crea sus propios personajes y a través de ellos expresa todas sus ideas, emociones que son objetivas y subjetivas donde se puede dar comentarios explícitos o implícitos.

Para Reyes (2005), “La escritura etnográfica como representación de realidades socioculturales, mantiene el interés de la antropología por la literatura de interpretar las culturas como textos” (p.49).

El autor plantea que, al hablar de etnografía, se hace referencia a la descripción de la realidad sociocultural de las etnias en estudio, en un periodo de tiempo determinado, lo que permite interpretar su cultura y transformarla en textos. En este sentido, para producir textos etnográficos, se parte de una argumentación descriptiva de la memoria cultural de los pueblos, en la que, cada vez más, la autora incluye voces diferentes, personajes que contextualizan el discurso etnográfico, que le permite transmitir las tradiciones orales de tipo histórico de las culturas ecuatorianas.

Hay un tipo de literatura que entrelaza historias fantásticas y ocurrentes corroboradas con la investigación y creatividad para expresarlas por parte del escritor presentando textualmente al público lector, esta fusión de la etnohistoria y de la narrativa da como resultado la etnohistoria narrativa que es la acumulación de saberes de los pueblos indígenas como bien se ha planteado.

En la etnografía de Edna Iturralde se relacionan las costumbres, convicciones, tradiciones de las culturas, trascendiendo en la historia de los pueblos que la literatura los adquiere para la invención de cuentos y narraciones fantásticas convirtiéndolas en etnohistoria narrativa dirigida a niños y jóvenes, enfoca lo desconocido para éstos como son los relatos, historietas de las culturas amazónicas y de la sierra.

Por su parte, Edna Iturralde escribe con pasión estos hechos para los niños y jóvenes, tiene como estrategia el trasladarse a convivir en los lugares y con las personas en las diferentes culturas indígenas, conocer sus vivencias diarias, leyendas, mitos, tradiciones, con el fin de utilizar este material para plasmarlos en las líneas de sus escritos, es por ello por lo que se ha convertido en la pionera del Ecuador, en lo que se refiere a la literatura y a la etnohistoria.

En su obra literaria, hace referencia a la descripción de hechos de los pueblos que no tienen escritura, pero tienen memoria para contar los sucesos reales, a través de narrativa de sus cuentos populares y de allí es donde la escritora muestra al mundo todos estos eventos desconocidos de la realidad y que de forma mágica los presenta, esto podemos evidenciarlo con mayor claridad por ejemplo en su libro *Cuentos del Yasuní*, donde vemos la cultura de los indígenas de esta zona del oriente ecuatoriano, con sus mitos, animales y naturaleza que los alienta por medio de cuentos ancestrales que habiendo sido transmitidos por generaciones en cantos y narraciones, fueron adaptados por la autora a su literatura infantil.

De la misma forma en *Caminantes del Sol*, se pone de manifiesto lo étnico en la narración de las costumbres incas, y trabaja hechos históricos de costumbres y tradiciones del incario incluso con sus personajes, siendo relevante esta obra por el tratamiento que da al personaje principal de la obra, la pequeña llamada Kispi Sisa, quien iba a ser ofrecida al dios Sol; observándose claramente lo etnohistórico con perspectiva de género. La protagonista es una niña con valores, creencias y tradiciones, así como fortaleza en su destino, lo histórico se refleja en la investigación que la escritora realizó para dejar patente las costumbres del incario en sus sacrificios a los dioses, y la cultura que la etnia tenía y el significado simbólico y religioso que el pueblo inca le daba a esas prácticas señalando finalmente que todo esto se da en el marco de la narración dirigida para niños, niñas y adolescentes, con lectura ágil y de fácil comprensión.

## **2.7. Boom de la etnohistoria en el Ecuador**

Es importante señalar que la autora es considerada una de las escritoras más reconocida de la Literatura infantil y juvenil del Ecuador, fundando su éxito en los relatos que nos ofrece en sus obras. Su gran capacidad de comunicación y de imaginación permite la reflexión del lector u oyente del contenido de la obra y mantiene el interés en sus cuentos y novelas donde ha plasmado argumentos con estilos diferentes, llamativos y coloridos por su relación con la naturaleza, los animales en interacción con personajes pobres, indígenas, campesinos, deseosos de buscar un cambio en su vida y ser aceptados por la sociedad, con niñas y niños como protagonistas.

Esta facilidad de imaginación de Edna es dada por su investigación sobre las formas de vivir de los demás, de las poblaciones indígenas, las diferentes etnias, tradiciones locales y campesinas, así como sucesos o hechos históricos singulares o relevantes, donde en muchas ocasiones se traslada a donde viven, a la misma localidad, para palpar de cerca la existencia de estos seres que son importantes para protagonizar sus textos literarios.

Conviene subrayar que las obras literarias de la autora son un aporte de gran valor formativo, instructivo y de goce estético que deleitan y entretienen a todo lector, además son fuente del conocimiento humano que nos trasladan a diferentes lugares, épocas, costumbres entre otras. Es por ello que impartir su literatura resulta provechoso en todas las formas, ya que no solo enseña, sino también forma para la vida misma, en fin, es lo que día a día permite mejor el comportamiento humano para llevar toda acción de la mejor manera. La novela objeto de análisis, *Lágrimas de ángeles* está escrita con un lenguaje claro y de fácil comprensión, el cual se encuentra compuesto por el entretenimiento, la ilusión, la armonización que da paso al desarrollo de un problema social latente en la actualidad, como

lo es el abandono de los niños en las peligrosas calles de la gran ciudad de Quito, donde están expuestos a todo tipo de peligros y que ellos sabrán sobrellevarlos.

Es importante acotar que, en esta novela, se juntan diferentes historias de niños desafortunados que se encuentran en el camino de la vida. Cada personaje que participa es de diferente cultura lo que hace que cada uno de ellos tenga referencias propias, en ellas se describen los sinsabores que reflejan aquellas diversas realidades, la novela se estructura por intrigas, realización de sueños, abusos, trabajo infantil, siendo ignoradas las voces de estos niños por la sociedad.

En efecto, la autora se planteó contar una historia principalmente de niños, con personajes acorde a situaciones reales y cotidianas, para que esta sea totalmente creíble, interesante y del agrado del lector, la misma comenta que no hay nada como convivir con los protagonistas, o como en esta ocasión tuvo contacto con niños de la calle, desarrollando su imaginación, para así conocer una realidad que ocurre todos los días en el país y sobre todo en Quito, ciudad en la cual están creados los papeles de sus protagonistas La Flaca y Jaime, que inician su nueva vida al huir del lado de sus tías, viéndose obligado a vivir en la calle, donde estos niños son forzados por las circunstancias a la explotación sexual, laboral, sentimental por parte de los familiares y orillados a pasar más tiempo en la calle, lugar en el que tarde o temprano terminan viviendo.

Edna Iturralde, al escribir *Lágrimas de ángeles*, hace referencia a cómo los niños que hoy permanecen en las calles fueron expulsados de sus hogares repentinamente por la muerte de una madre o padre, por falta de dinero, por madrastras o padrastros infames y los pequeños tienen más confianza en la calle, porque según ellos es un lugar más seguro que en su casa, representando esto una serie de peligros sexuales, delincuenciales, drogadicción, alcoholismo, tráfico de órganos, hambre y muerte; día a día deben estar listos para enfrentar una vida con la constante sensación de miedo y angustia.

Es importante señalar que, en esta novela se trata de plasmar el padecimiento de los niños, niñas y jóvenes de la calle, cuya única esperanza es sobrevivir; allí sus sueños, anhelos e ilusiones por el momento tienen que esperar porque el hambre y la sobrevivencia están en primer lugar, las personas que ayudan son muy pocas, este grupo de niños no tiene derecho a encontrar un apoyo, pero este contacto de la autora con esta clase de niños ha permitido que dentro de sí crezca una profunda convicción de compromiso desarrollando un vínculo sano, tratando de escucharles, colaborando en situaciones que sean fáciles de resolver debido a que la desconfianza de estos individuos es grande y ganarse a uno de ellos es un gran logro.

Por su parte, la novela en análisis da a conocer cómo esta injusticia y a la vez desgracia afecta a cualquier sexo, es igual para los dos géneros, donde las y los jóvenes luchan diariamente por vivir, tener alimento, un lugar donde dormir, un trabajo aunque forzado y con condiciones que les permite resistir, lo único que nadie puede quitarles son sus anhelos y esperanzas. Ellos sueñan e imaginan una mejor vida que solamente quedará en sus mentes, porque es muy difícil que los cumplan por las condiciones en las que viven, a los lectores adultos, niños y jóvenes este relato mantendrá viva la curiosidad, permitiendo valorar todo lo que se tiene, dando paso a volverse más humanos, demostrando que todavía hay buenos sentimientos y valores que tanto hacen falta.

**CAPÍTULO III**

**ANÁLISIS DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN LA OBRA LITERARIA**

***LÁGRIMAS DE ÁNGELES* DE EDNA ITURRALDE**

Al hablar de la perspectiva de género, se hace referencia a reconocer las relaciones de poder que se dan entre cada uno de ellos en particular, favorables a los varones como grupo social y discriminatorias para las mujeres; la misma implica que dichas relaciones hayan sido constituidas social e históricamente y son constitutivas de las personas, a su vez que las mismas atraviesen todo el entramado social y se articulan con otras relaciones sociales, como las de clase, etnia, edad, preferencia sexual y religión.

El capítulo que se presenta a continuación tiene como propósito analizar la perspectiva de género en la novela de Edna Iturralde *Lágrimas de ángeles*. Cabe destacar que para el análisis de la novela se estudia la visión etnohistórica de la obra literaria de Edna Iturralde, así como la importancia de la perspectiva de género, describiendo los valores humanos presentes en la misma, desde una perspectiva que reconoce la diversidad de géneros y la existencia de las mujeres y los hombres, como un principio esencial en la construcción de una humanidad diversa y democrática.

### **3.1. Análisis etnohistórico y literario de la novela *Lágrimas de ángeles* de Edna Iturralde**

La novela *Lágrimas de ángeles* surgió de la necesidad de presentar a los niños de la calle y la realidad en la que viven, frente a los ojos de una sociedad indiferente y ciega, realidad que relata la historia de niños que sobreviven día tras día en un mundo lleno de inseguridad, abusos, vulneraciones y explotaciones, de esta manera, la autora busca convertirse en una presencia maternal para los niños de la calle que le sirvieron de molde para imaginar sus personajes y poder recrear la historia y de esta manera poder tomar conciencia sobre esta problemática y generar estrategias para disminuirla.

Es importante señalar que la inquietud por parte de la autora, por los niños de la calle, sirvió de elemento fundamental para escribir la historia de ficción, el cual desarrolló con dedicación, lo que la llevó a crear una novela con contenido social real, con elementos cotidianos que sirven de anclaje con el lector. En una entrevista realizada a Edna Iturralde por la periodista Medina (2005), la autora de *Lágrimas de ángeles* manifestó en cuanto al origen del libro, que:

Usted se acordará de aquella canción que dice “ojalá que no me vuelva indiferente”, pues esa es la razón por la que escribí este libro; porque me parece importante que los niños y niñas no crezcan vacunados contra la indiferencia, y que los adultos que lean esta obra reaccionen y dejen de cerrar los ojos para no ver a los niños de la calle. Esa es la razón de la temática de la obra y el objetivo de la autora hacia los lectores.

Al expresar la autora sobre el origen de la novela, se ve planteado que la importancia que tienen los niños y niñas en el medio en el cual se desarrollan, motivo que la llevó a hacer una descripción de la cruel realidad que viven centenares de niños y jóvenes en la ciudad de Quito, de cara a una sociedad indiferente a esta realidad social.

Los personajes y la historia de esta novela son pura ficción. La autora tuvo la oportunidad de conversar con algunos niños y con personas allegadas a ellos, que llevan años trabajando en programas que los ayudan a pesar de no contar con los medios suficientes ni el apoyo que necesitan para lograr sus metas. En otras palabras, desde que nació la literatura ha sido uno de los medios más utilizados y más exitosos en la historia de la humanidad para denunciar, exponer y señalar y actuar como un reloj despertador, estrategia que ha sido utilizada para describir las problemáticas sociales existente.

Con respecto a la novela *Lágrimas de ángeles*, muestra una triste realidad que atraviesa un niño cuando llega del campo a la ciudad a despedir a su padre, quien, como su madre, también decide emigrar a otro país por la situación económica en la que estaban pasando en su lugar de origen, escenario que detonó en él una serie de emociones que conllevaron la separación de su tía y darle un nuevo rumbo a su vida, de allí que el protagonista de esta historia debe encontrar la forma de sobrevivir aún en circunstancias difíciles y en un mundo desconocido. De modo que logra hacerlo, pero en la calle junto a otros niños con quienes le toca vivir experiencias complejas y dolorosas, que marcaron un nuevo destino a su vida. Hay que reseñar que es una novela que está enfocada en el gran problema que presentan los niños en situación de calle, con esta realidad concreta se construye una historia en la que los protagonistas son Jaime, La Flaca, Pan Quemado, Bota la Pepa, el Negro José y otros personajes.

Por su parte, Jaime es un niño campesino, el cual se tuvo que trasladar del campo a la ciudad para despedir a su padre, quien se va a Europa, en busca de trabajo, para ofrecerle mejor calidad de vida a la familia, el pequeño se quedará al cuidado de una tía que apenas conoce, pero cuando su padre parte, Jaime, en vez de irse con ella, huye por calles desconocidas, no soporta la separación, un niño solitario, deambulando por las calles, se encuentra con La Flaca, una niña vendedora de chocolates, con la que hace amistad y ella le presenta a otros niños vendedores. Al transcurrir de los días, Jaime se convirtió en uno de ellos. Sus días pasan en los semáforos, tratando de vender chocolates junto a sus nuevos amigos, y en las noches, su refugio es un viejo bus, lugar que servía de descanso y de reuniones con sus amigos.

En compañía de La Flaca, Pan Quemado, Bota la Pepa y el Negro José, el protagonista de la historia descubre el peligro de la ciudad, la explotación de la que son víctimas los niños

que habitan en las calles, pero también la solidaridad, el concepto de la amistad y el espacio para los sueños (Medina, 2005).

Al realizar el análisis etnohistórico y literario de la novela *Lágrimas de ángeles*, hay que hacer notar que la obra se enfoca en la narración de la vida de dos niños que viven en situación de calle, uno porque huyó de su casa y sintió tranquilidad lejos de su familia, el otro porque se escapó del lado de sus parientes por no soportar la migración de su padre al exterior; juntos atraviesan por diversas situaciones, que le dieron el curso a la novela. Estos niños cada día se enfrentan a una sociedad indiferente e inhumana, que no los ve como integrantes de la misma, sino como sujetos excluidos que no tienen derecho a vivir y menos a surgir, con todas las dificultades que se les presentan a los personajes de la obra, surge una hermosa y fuerte amistad que ayuda a sobrellevar las penas de la vida, la reflexión sobre el respeto, conocido como el valor de la infancia y el dolor generado por el sufrimiento de encontrarse solos viviendo en la calle.

Así pues, esta novela pertenece a una obra narrativa, ya que tiene una estructura bien definida, con una organización lógica, histórica o secuencial de sucesos y la forma de su construcción literaria en una narración clara, que relata una sucesión de acontecimientos que dan cabida a la descripción de una realidad social que se presenta día tras día en la ciudad de Quito.

Es de hacer notar que tiene implícito un carácter social, donde se evidencia los hechos narrativos acordes a la realidad vivida por sus personajes, los cuales son desmenuzados en la calle en donde la sociedad se ve cara a cara con la realidad, esta historia, a pesar de los duros momentos que les tocó pasar a los niños y niñas específicamente a Jaime y la Flaca por la dura realidad de vivir deambulando, se puede destacar que es clara aquella amistad que conservaron en todo el tiempo desde que se conocieron y que los mantuvo unidos en todas las dificultades que atravesaron. Como resultado, la novela *Lágrimas de ángeles* está escrita con un lenguaje literario el más especial y el más versátil, ya que la autora utilizó los recursos formales de la lengua, la flexibilidad y la riqueza del lenguaje presentan una naturaleza determinada.

La autora selecciona la forma de escribir, dentro de las estructuras preestablecidas como el género novelístico, su novela está cargada de historias y tradiciones, otorgando una sensación de grandeza al expresar su personalidad o su fantasía a través de la palabra escrita, manifiesta sus experiencias al crear sus personajes que identificarán la alegría e ilusión a pesar de que se encuentran en un ambiente tan peligroso y abandonado como es la calle, son niños hijos del abandono y de la soledad. Esta novela juvenil demuestra cómo

se enlazan historias difíciles de sobrellevar con personajes amigables como Jaime y La Flaca, que sueñan con salir adelante, con criterios culturales producto del entorno donde se desarrolla la aventura.

En este sentido, aparece una literatura en la cual se narra un problema social que constituye una realidad que los niños de la calle viven a diario, además relaciona directamente con el abandono, la fuga de los niños de su casa y familias, por la soledad y tristeza que causa la migración de los padres, allí empieza una vida triste en el que el deambular por las calles se convierte en una forma de vida.

La novela hay que entenderla como una manifestación del ser humano, que no está alejada de la realidad, sino que, por el contrario, se relaciona íntimamente con la realidad del ser humano y se puede decir que es la vida que toma conciencia de sí misma, este tema está vigente en la sociedad donde los niños de la calle son olvidados y descuidados socialmente por gente que los ve indiferente, literariamente al analizar la novela *Lágrimas de ángeles* permite descubrir a profundidad la expresión que hace la autora a sus lectores.

El análisis nos permite ser parte de ese mundo real y en realidad difícil, donde los sucesos están latentes en esta sociedad, sus valores y antivalores están unidos estrechamente, sensibilizando a todos los leedores niños, jóvenes e incluso adultos despertando sus más profundas emociones y sentimientos sacando lo humano, de esta manera estas obras han ocupado el espacio literario, de allí que, *Lágrimas de ángeles* sea una novela inspirada en la problemática representada por los niños que viven en las calles de la ciudad de Quito, muestra la cruel realidad a la cual se exponen centenares de niños ecuatorianos que viven en situación de calle, hace una descripción del maltrato infantil, el abuso, vulneraciones y explotaciones a los que están expuestos los mismos, con la finalidad de hacer un llamado de atención a la sociedad para erradicar esta problemática social, que cada día se aumenta.

Al partir su padre al exterior, Jaime sufre por la ausencia del mismo, lleno de ira y con descontrol emocional, decide huir sin rumbo alguno. Al darse cuenta que se encontraba solitario en la calle y no saber dónde estaba, se encuentra con una niña llamada La Flaca, que vende caramelos en las calles de la ciudad, la niña se dirige a Jaime para realizarle algunas preguntas para convencerlo de trabajar en el negocio que ella trabajaba, la misma fue quien impulsó la decisión que tomó Jaime para entrar al mundo de la venta de dulces, el niño no imaginó nunca las travesías que le esperaban.

En la novela aparece un personaje llamado Calzón Tierno, que era el jefe de los niños y niñas que vendían caramelos en las calles, el mismo los tenía sometidos para que le produjeran dinero, que representaban las ganancias de su negocio. Por otro lado, al entrar

Jaime al negocio de la venta de los caramelos, conoce a varios niños de la calle entre ellos el Bota la Pepa, el Negro José y la Canguro, que se convertirían en sus compañeros de lucha. En efecto, Jaime aceptó vender caramelos con ellos, así que la Flaca lo llevó donde la jefa que era la tía Meche, a la cual le debían sacar permiso para integrarse y vender con los demás niños, situación que detonó en Jaime inesperadas emociones y mal sabores, al transcurrir de los días el niño iba adquiriendo experiencia en la venta de caramelos con la ayuda de La Flaca; es importante señalar que ellos vivían en un autobús abandonado, donde todas las noches se reunían para darse calor y poder compartir los alimentos, allí conoce a Pan Quemado que era un niño que se drogaba con goma de pegar zapatos para calmarse el hambre.

De modo que, con el transcurrir de los días, Jaime se dio cuenta de cómo vivían los niños de la calle, pero él nunca se imaginó ver a personas con ese modo de vida tan cruel, los cuales día tras día tienen que salir a la calle a ganarse el pan y a exponerse a situaciones de peligros. Contexto que llevó a Jaime a dirigirse conjuntamente con La Flaca hasta que la Tía Meche, lo envolvió con sus engaños, porque lo vio apto para un trabajo turbio que ella necesitaba; sin embargo, su intención era otra, se aprovechaba de los niños para distintos negocios oscuros y terminó aceptándolo para que trabajara con ella.

En efecto, La Flaca sirvió de enlace para que Jaime aceptara la mala propuesta para un nuevo trabajo que la tía Meche le tenía planeado a cada uno según su interés, y el niño por su inocencia lo aceptó. Al pasar la trama, se presenta una escena donde estando Jaime y La Flaca en la calle aparece un auto negro, se acercó a donde ellos se encontraban y de pronto se llevó a la Flaca, el niño en su desesperación empezó a gritar, él mismo no sabía qué hacer, empezó a llorar quedándose muy triste. En ese momento la Flaca empieza a sospechar de las personas que tenía frente de ella porque les había escuchado sobre algo malo que querían hacer con Jaime. Derrotado y lleno de tristeza Jaime regresa al lugar donde dormían. Luego al estar allí, llega Calzón Tierno por él.

Como resultado, Calzón Tierno se llevó a Jaime a una habitación, donde no pudo escapar, y como estaba muy descontrolado el hombre le colocó una inyección en el brazo para sedarlo. Por consiguiente, Jaime presentó fuertes dolores de cabeza, parecía que se le partía en dos, tanto que empezó a alucinar, el niño pensó que tenía alas, y se lanzó de la ventana extendiendo sus brazos como para poder volar.

En cuanto al personaje de la Flaca, había logrado escapar de donde la tenían retenida y se había ido a dar aviso a la policía de lo sucedido. Por su parte, a Jaime se lo llevaron herido al hospital donde estuvo al cuidado de su tía. Luego la Flaca llegó al hospital y le contó lo

sucedido, ya que él no recordaba nada por lesiones del golpe. En resumen, la Flaca y Jaime conversaron cosas distintas que les hacía demostrar el cambio en todo, hasta en su forma de pensar, tanto es así que decidieron ir a donde más les convenía por el bien de cada uno, aunque tuvieran que separarse, pero hubo algo muy especial y esto fue la amistad que llevaron entre sí.

Edna Iturralde en la novela, plantea la experiencia de un niño de campo que un día decide escaparse a la calle luego de ser impactado emocionalmente por la repentina despedida de su padre, que decide irse al exterior para una mejor vida, es allí donde se encuentra con otros niños que lo invitan a integrarse a vivir con el ritmo de vida de la calle vendiendo duces para sobrevivir, sin imaginarse el mundo que lo esperaba.

En definitiva, en esta novela, a pesar de las duras situaciones que les tocó enfrentar a los niños y niñas de la calle específicamente a Juan y la Flaca por la dura realidad de vivir en la calle, se puede enfatizar el valor de la amistad que se presentó entre Jaime y la Flaca, la misma los mantuvo unidos hasta el final de la obra, pese a todos los duros momentos que vivieron juntos, fomentando en todo momento el respeto, la comunicación, la comprensión, el compañerismo, para así renovar cada vez sus fuerzas y ganas de vivir y lograr sus sueños.

Por consiguiente, *Lágrimas de ángeles* es una novela ficticia, basada en hechos reales, donde la imaginación y la creatividad se manifiestan para recrear situaciones de la vida real con matices mágicos, cargados de aventuras, dedicado a niños, niñas, jóvenes y adultos, que nació con el fin de dar a conocer la realidad concreta en la que viven los niños y niñas de la calle, y de esta manera fomentar en la sociedad, valores morales y sociales, que le permitan al individuo desarrollarse con una conciencia colectiva de sensibilización hacia las personas que viven en esta situación.

### **3.2. La perspectiva de género en la novela *Lágrimas de ángeles***

Al respecto, UNICEF (2017) define la perspectiva de género como una “categoría analítica que toma los estudios que surgen de los feminismos para, cuestionar los estereotipos y elaborar nuevos contenidos que permitan incidir en el imaginario colectivo de una sociedad al servicio de la igualdad y la equidad” (p.14).

Así pues, la perspectiva de género permite estudiar y comprender las características que definen a las mujeres y a los hombres de manera específica, así como sus semejanzas y diferencias con una cultura determinada, permitiendo criticar y diseñar estereotipos sociales de acuerdo a sus roles con equidad de género.

Para Hendel (2017), la perspectiva de género es:

Una opción política para develar la posición de desigualdad y subordinación de las mujeres en relación a los varones, pero también es una perspectiva que permite ver y denunciar los modos de construir y pensar las identidades sexuales desde una concepción de heterosexualidad normativa y obligatoria que excluye. (p.14)

Partiendo de su postulado, se puede decir que la perspectiva de género desarrolla un enfoque que permite reconstruir el rol social de la mujer y el hombre desde una perspectiva de diversidad sexual, con visión explicativa y alternativa de las relaciones de género, en función de disminuir las desigualdades sociales. En la novela *Lágrimas de ángeles*, de Edna Iturralde, se presenta un claro ejemplo de la perspectiva de género durante la trama, en la cual se muestra un protagonista en este caso Jaime un niño campesino, lleno de tristeza, frustrado, pero aun así decidido, ingenuo, curioso, espontáneo y tímido, que tuvo que acudir ante la Flaca y aceptar su propuesta de trabajo, para poder sobrevivir en una ciudad desconocida.

Por su parte el personaje de la Flaca, una niña indigente, decidida, conocedora del mundo en el cual se desarrolla, valiente, en principio un poco fría, sufrida por su forma de vida, era la que guiaba a Jaime en todo momento, autoritaria, sociable y entusiasta, con este personaje la autora refleja el rol de la mujer en la sociedad, un rol riguroso, decidida, llena de sueños y metas, que le agrada sobreproteger y luchar por los demás.

Por todo lo sucedido en la trama de la novela, Jaime y la Flaca cambian su forma de pensar al entender lo importante que es la familia, a pesar de las necesidades y los sufrimientos que les tocó vivir, junto a un nutrido grupo de personajes, entre ellos: Calzón Tierno, un personaje maléfico, dominador, manipulador, frío, frustrado y controlador de los niños inocentes, el Bota la Pepa era un niño amigable, con tatuajes y mudo, El Negro José es un niño muy amigable y sonriente, por su parte La Canguro, niña de carácter fuerte y la Tía Meche era mujer manipuladora, despiadada, de carácter fuerte, aprovechadora y solía disfrutar con el dolor ajeno.

Por lo tanto, en *Lágrimas de ángeles*, Edna Iturralde en el personaje de la Flaca, muestra una construcción social del rol femenino con sensibilidad humana, delicadeza, con sacrificio, abnegación, independiente, una niña que es para todos, resignada y decidida a luchar en medio de la adversidad, hay que resaltar que muestra el rol productivo de la mujer.

Con respecto al personaje de Jaime, la autora presenta un rol masculino con fuerza, valor, decidido, arriesgado, con un poco de iniciativa, productivo, independiente, con autonomía y muestra placer por lo que hace, es necesario notar que este personaje, aún mantiene la visión de familia, de hogar, situación que le genera rabia y frustración.

Hay que resaltar que en la trama se desarrollan dos personajes principales con roles sociales muy acordes a la realidad, muestra un rol productivo de ambos personajes, los mismos realizan actividades productivas remuneradas para poder subsistir, dichos roles posibilitan la sociabilidad con los integrantes del medio que los rodea, los que les genera una autoestima acorde a sus metas y sueños, es decir, se valora el trabajo del hombre y la mujer por igual.

En consecuencia, ambos personajes mantuvieron una identidad asumida por voluntad propia, los mismos en la trama, asumen unas conductas y actitudes desafiantes a la socialización de género y a la cultura dominante, generando en ellos cambios que le dan un nuevo sentido a su vida, a partir de vivencias, experiencias y conocimientos adquiridos del medio en el cual les tocó desarrollarse, modificando o extinguiendo en ellos las desigualdades y prejuicios de la sociedad.

Cuando se habla de género se hace referencia a las diferencias sociales y culturalmente construidas que definen las acciones que son propias de la mujer y las que son propias del hombre, y que ambos asumen para relacionarse entre sí. Con el género se construyen roles de valores desiguales entre hombres y mujeres los cuales limitan las acciones de ambos. De esta manera, los hombres y mujeres de una sociedad se educan a partir de la norma establecida social y culturalmente transmitida de generación en generación, que define el desempeño en una actividad valorada como productiva para la mujer y como productiva para el hombre. Ejemplo: la visión del hombre trabajador como proveedor del hogar y la mujer como encargada del hogar y labores domésticas. Mediante los roles de género la sociedad estereotipa al hombre y a la mujer creando normas, acciones y condicionando el comportamiento de ambos.

En definitiva, la perspectiva de género está presente en la novela *Lágrimas de ángeles*, ya que se muestra un rol de mujer y de hombre con igualdad de oportunidades sociales, los personajes muestran un rol productivo con equidad de género, hay que resaltar ambos géneros tienen conciencia de trabajo en equipo colaborativo en función de lograr las metas trazadas, desarrollando una serie de tareas fragmentadas, sin imponerse un género con el otro. Este conjunto de comportamientos aprendidos y mostrados por los personajes, hace que los lectores estén condicionados para percibir la equidad de género entre masculino y

femenino en una sociedad desigual, generando una conciencia equitativa y diversa con valores sociales.

En la cotidianidad, tanto las mujeres como los hombres realizan múltiples roles en sus vidas, actividades relacionadas con la creación y el sostenimiento de la familia y el hogar ejemplo evidenciado en la novela *Lágrimas de ángeles*, en la cual sus personajes realizan actividades diversas en función de sostener el núcleo familiar; no obstante, en la mayoría de las sociedades, los roles de los hombres en la esfera productiva son prominentes, si bien se están produciendo cambios significativos en la inclusión en las actividades del hogar y de cuidado, esto sin generar desigualdad ante los roles sociales, al contrario, la idea es generar una diversidad de roles con equidad social.

### **3.3. Importancia de la perspectiva de género en la obra literaria de Edna Iturralde**

Para Lamas (2012):

Un desarrollo más equitativo y democrático del conjunto de la sociedad requiere la eliminación de los tratos discriminatorios contra cualquier grupo. En el caso específico de las mujeres, la mitad de la población, se ha vuelto una necesidad impostergable de los gobiernos (federales, estatales y municipales) el diseño de políticas que tomen en cuenta las condicionantes culturales, económicas y sociopolíticas que favorecen la discriminación femenina. Estas condicionantes no son causadas por la biología, sino por las ideas y prejuicios sociales, que están entrelazadas en el género. O sea, por el aprendizaje social. (p.296)

Por consiguiente, con relación a la perspectiva de género presente en la novela de Edna Iturralde, la autora busca modificar el carácter jerárquico atribuido a la relación entre géneros y mostrar que los modelos femenino o masculino pueden ser adaptados a una sociedad donde hay equidad e igualdad de género. En la obra literaria los personajes principales actúan con el propósito de brindar iguales oportunidades a hombres y mujeres para elegir sus oficios o sus comportamientos en función de sus metas trazadas.

La importancia de la perspectiva de género, presente en la novela *Lágrimas de ángeles*, radica en que la autora propone a través del desarrollo de la trama entender e identificar cómo los roles que se le asignan al hombre y a la mujer limitan el desarrollo humano pleno creando desigualdad; para desmontar esta cultura, muestra escenas de la vida real en donde los personajes principales reflejan la diversidad de género y fomentan la equidad e igualdad de oportunidades sociales.

Hay que acotar que los roles son construcciones sociales que establecen formas de interrelación y especifican lo que cada persona, debe y puede hacer, de acuerdo al lugar que la sociedad atribuye a su género. En la trama los personajes optaron por crear sus

propios constructos sociales de acuerdo a las adversidades que se le presentan, mostrando roles de carácter fuerte, arriesgados, luchadores y con metas presentes, las cuales se convirtieron en su norte de lucha. Con esto se quiere acotar la importancia de la perspectiva de género reflejada en la novela de Edna Iturralde, ya que se forja en los roles que se le asignan a cada personaje de la obra, sin imponerse el uno sobre el otro. La autora muestra una cultura de igualdad de oportunidades, para que de esta manera, el lector pueda determinar y comprender las expectativas que la sociedad establece de cómo una persona debe actuar de acuerdo al medio donde este se desarrolla, construyendo una estructura social diferente donde exista una equidad de género.

En efecto, los roles reflejados en la trama de la obra literaria muestran acciones determinadas de acuerdo al momento vivido por los personajes, los mismos expresan las expectativas y normas que la sociedad establece sobre cómo debe actuar y sentir una persona en función de que sea mujer o hombre, este comportamiento se convierte en una estructura social que le da origen a una nueva concepción de la perspectiva de género social, en el cual su objetivo primordial es la equidad e igualdad de género, para contribuir a una cultura social integral.

#### **3.4. Valores Humanos presentes en la novela de Edna Iturralde *Lágrimas de ángeles***

Tierno (2011) acota que hablar de valores humanos “significa aceptar al hombre como el supremo valor entre las realidades humanas. Lo que en el fondo quiere decir que el hombre no debe supeditarse a ningún otro valor terreno, ni familia, ni Estado, ni ideologías, ni instituciones” (p.11).

Partiendo de su postulado, se puede decir que los valores humanos son principios que nos permiten orientar nuestro comportamiento en función de realizarnos como personas para así poder aceptar al hombre tal como es en la realidad, considerando que en lo social son creencias fundamentales que nos ayudan a preferir, apreciar y elegir unas cosas en lugar de otras, o un comportamiento en lugar de otro, también son fuente de satisfacción y plenitud.

En este sentido, la autora de la novela *Lágrimas de ángeles* busca despertar la conciencia social de los lectores a través del desarrollo de la trama, donde cada personaje fomenta valores humanos para transformar la sociedad. En el desarrollo de la trama los personajes reflejan y fomentan la amistad, amabilidad, compasión, el respeto, la comprensión, el compañerismo, el amor al prójimo, entre otros.

Conviene subrayar que la autora refleja en sus personajes el trabajo colaborativo, en equipo, la unión, principios que se enfocan en el comportamiento de cada uno de los personajes

presentes en la obra literaria, que reflejan la realidad social de la ciudad de Quito. La intencionalidad de la autora es fomentar valores sociales para erradicar esta problemática social, como lo es los niños en situación de calle y sensibilizar a la sociedad en cuanto a este problema.

La autora ofrece a través de la novela una gama amplia de valores, desarrollados en la trama por los personajes que les toca vivir una vida llena de incertidumbre, abusos y frustraciones por encontrarse en situación de calle, estos valores reflejados por los personajes se convirtieron en estrategias de sobrevivencia, que a su vez son estructuras a través de comportamientos contruidos por la realidad que les toca vivir a los personajes, sin alejarse de los valores humanos, promoviendo así la igualdad de trato y oportunidades en la familia, comunidad y trabajo, la tolerancia ante la adversidad, en una sociedad injusta.

## CONCLUSIONES

- Al describir desde la reflexión del análisis de la novela *Lágrimas de ángeles*, una historia de los niños de la calle de Edna Iturralde, como una alternativa en el rescate del aprecio del protagonismo de sus obras, indicando la diversidad de género, se concluye que:
- La perspectiva de género permite estudiar y comprender las características que definen a las mujeres y a los hombres de manera específica, así como sus semejanzas y diferencias con una cultura determinada, permitiendo criticar y diseñar estereotipos sociales de acuerdo a sus roles con equidad de género.
- Partiendo del análisis de la novela *Lágrimas de ángeles*, se observó que la autora refleja un ejemplo vivo de la perspectiva de género, la misma muestra a Jaime un niño campesino, lleno de tristeza, frustrado, pero aun así decidido, ingenuo, curioso, espontáneo y tímido, que tuvo que acudir ante la Flaca y aceptar su propuesta de luchar por sobrevivir en la vida. Por su parte, la Flaca, una niña indigente, decidida, concedora del mundo en el cual se desarrolla, valiente, en principio un poco fría, autoritaria, sociable, entusiasta, decidida, llena de sueños y metas, que le agrada sobreproteger y luchar por los demás, sufrida por su forma de vida, por los problemas en la calle, decide guiar a Jaime en todo momento, demostrando así que, en la novela se muestra un rol de mujer y de hombre con igualdad de oportunidades sociales, los personajes muestran un rol productivo con equidad de género, hay que resaltar ambos géneros tienen conciencia de trabajo en equipo colaborativo en función de lograr las metas trazadas, desarrollando una serie de tareas fragmentadas, sin imponerse un género con el otro.
- Por otra parte, la importancia de la perspectiva de género que refleja la autora Edna Iturralde en la novela *Lágrimas de ángeles* radica en que se propone a través del desarrollo de la trama entender e identificar cómo los roles que se le asignan al hombre y a la mujer limitan el desarrollo humano pleno creando desigualdad, para desmontar esta cultura, la misma muestra escenas de la vida real en donde los personajes principales reflejan la diversidad de género y fomentan la equidad e igualdad de oportunidades sociales.
- Con esto se quiere acotar que la importancia de la perspectiva de género reflejada en la novela de Edna Iturralde, se forja en los roles que se le asignan a cada personaje de la obra, sin imponerse el uno sobre el otro, sino que la autora muestra una cultura de igualdad de oportunidades, para que de esta manera, el lector pueda determinar y comprender las expectativas que la sociedad establece de como una

persona debe actuar de acuerdo al medio donde esta se desarrolla, construyendo una estructura social diferente donde exista una equidad de género.

- Por otro lado, la autora busca despertar la conciencia social de los lectores a través del desarrollo de la trama, donde cada personaje fomenta valores humanos para transformar la sociedad, entre los valores que se reflejan en la obra están la amistad, amabilidad, compasión, el respeto, la comprensión, el compañerismo, el amor al prójimo, trabajo colaborativo, trabajo en equipo, la unión, la tolerancia y los más importantes equidad e igualdad, entre otros.
- Al hablar de la literatura como una herramienta didáctica, el recurso de la ficción ensaya un diálogo para ser conocido y descubierto, por lo tanto, se concluye que las obras literarias de la autora se pueden proponer como un medio formativo para la educación en perspectiva de género como eje transversal en la educación.

## RECOMENDACIONES

- Implementar en las aulas y bibliotecas de las instituciones educativas el uso educativo de las obras literarias de Edna Iturralde, ya que es una literatura intercultural, que de diferentes maneras y con distinto acento, expresa el profundo mestizaje del que somos producto y presenta la multiplicidad étnica en su obra, este tratamiento de lo intercultural es la venta más rica de nuestra literatura, la que mayores aportes al desarrollo y la que más cultores tiene. Su visión de la diversidad cultural, en sus múltiples matices, se aleja de esa concepción de la identidad como algo sagrado e inamovible. Al hablar de la literatura como una herramienta didáctica el recurso de la ficción, ensaya un diálogo para ser conocido y descubierto.
- Fomentar desde las aulas de clases la equidad e igualdad de género a través del uso educativo de novelas como *Lágrimas de ángeles*, que a través de su trama desarrolla la sensibilización de las personas en cuanto a la perspectiva de género, con una visión de diversidad de género, haciendo énfasis en el respeto a dicha diversidad, y a su vez fomenta valores sociales que contribuyen a la formación de una sociedad distinta, sin prejuicios, como una alternativa en el rescate del aprecio del protagonismo de sus obras indicando la diversidad de género.
- Accionar planes educativos innovadores y recreativos en las instituciones educativas, a través del uso de obras literarias infantiles y juveniles para fomentar valores humanos y sociales, en los niños, niñas y adolescentes, como elemento base de transformación social, como herramienta didáctica para la educación en perspectiva de género como eje transversal en el sistema educativo.
- Desarrollar una conciencia crítica social acerca de las problemáticas que se presentan en la actualidad como la de los niños en situación de calle, a través de programas educativos que incluyan el uso educativo de obras literarias con contenido social, para contribuir al desarrollo de una sociedad de iguales, sin discriminación.
- Capacitar a los maestros con respecto al uso educativo de la literatura infantil para poder emplear adecuadamente las obras en su accionar docente, que incluya estrategias docentes que desarrolle la creatividad, la imaginación y la diversidad de género.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Bal, M. (1990). *Teoría de la narrativa, Una introducción a la narratología*. (3. edición, Ed.) Madrid, España: Ediciones Catedra, S.A. Recuperado el 12 de febrero de 2018, de <https://es.slideshare.net/albaque/bal-mieke-teora-de-la-narrativa-introduccion-a-la-narratologa-por-ganz1912>
- Barjau, L. (2002). La etnohistoria: reflexiones y acotaciones en torno a su definición. *Ciencias antropológicas*, 48. Recuperado el 15 de febrero de 2018, de [http://www.revistaciencia.amc.edu.mx/images/revista/53\\_4/etnohistoria.pdf](http://www.revistaciencia.amc.edu.mx/images/revista/53_4/etnohistoria.pdf)
- Bravo, E. (2014). *Análisis literario de la obra Lágrimas de angeles de la escritora Edna Iturralde*. UTPL. Portoviejo: UTPL. Recuperado el 16 de febrero de 2018, de <http://dspace.utpl.edu.ec/handle/123456789/10223>
- Bravo, L. (2013). Panorama actual de la literatura infantil ecuatoriana. *Academia Boliviana de Literatura Infantil y Juvenil*, 1. Recuperado el 08 de febrero de 2018, de <https://www.ablij.com/articulos/panorama-actual-de-la-literatura-infantil-ecuatoriana>
- Castelo, S. (2015). *Análisis de la obra lírica para niños de Francisco Delgado S.* UTPL. Riobamba: UTPL. Recuperado el 16 de febrero de 2018, de [http://dspace.utpl.edu.ec/bitstream/123456789/12674/1/Castelo\\_Haro\\_Socoro\\_Isabel.pdf](http://dspace.utpl.edu.ec/bitstream/123456789/12674/1/Castelo_Haro_Socoro_Isabel.pdf)
- Gargallo, F. (2008). La vida para escribir. Para una biografía de Simone de Beauvoir”, en Poniatowska. *Todas las mujeres, todos los derechos, Instituto de las Mujeres de la Ciudad de México*, 1. Recuperado el 09 de Febrero de 2018, de [http://www.inmujeres.df.gob.mx/wb/inmujeres/libro\\_simone\\_de\\_beauvoir\\_entre\\_nosotrasyvarias\\_au](http://www.inmujeres.df.gob.mx/wb/inmujeres/libro_simone_de_beauvoir_entre_nosotrasyvarias_au)
- Guerrero, G. (2013). *Expresión Oral y Escrita*. Loja: EDILOJA, cia. Recuperado el 08 de Febrero de 2018, de <https://archive.org/stream/ExpresionOralyEscritaLibroBase/Expresion%20Oral%20y%20Escrita-Libro%20Base#page/n2/mode/1up/search/321>
- Gutiérrez, J. (2013). *Desarrollo de la Literatura Infantil Ecuatoriana en el período 2007-2010 y sus implicaciones pedagógicas*. Quito: Universidad Politécnica Salesiana. Recuperado el 08 de Febrero de 2018, de <http://dspace.ups.edu.ec/bitstream/123456789/6666/1/UPS-QT05091.pdf>
- Hendel, L. (2017). Perspectiva de Género, UNICEF. *Comunicación, infancia y adolescencia: Guías para periodistas*, 14. Recuperado el 16 de febrero de 2018, de [https://www.unicef.org/argentina/spanish/COM-1\\_PerspectivaGenero\\_WEB.pdf](https://www.unicef.org/argentina/spanish/COM-1_PerspectivaGenero_WEB.pdf)
- Lamas, M. (2012). La perspectiva de Género. *Revista de Educación y Cultura de la sección 47 del SNTE*, 2. Recuperado el 20 de febrero de 2018, de [http://www.iimas.unam.mx/EquidadGenero/papers/LA\\_PERSPECTIVA\\_DE\\_GeNERO.pdf](http://www.iimas.unam.mx/EquidadGenero/papers/LA_PERSPECTIVA_DE_GeNERO.pdf)
- Loor, L. (2016). *Enfoque Analítico del Realismo Social de la Obra Literaria El Muelle del Autor Ecuatoriano Alfredo Parejas*. Universidad Técnica Particular de Loja. Santo Domingo de los Tachilas: Universidad Técnica Particular de Loja. Recuperado el 08 de febrero de 2018, de <http://dspace.utpl.edu.ec/handle/123456789/14383>

- Medina, C. (25 de Mayo de 2005). Iturralde novela la vida de los niños de la calle. *El Universo*, pág. 1. Recuperado el 15 de febrero de 2018, de <https://www.eluniverso.com/2005/05/25/0001/261/DF28FEAA8FDA4BBFBF2D741F08C7D6C3.html>
- Nicole, V. (2015). Mujeres Escritoras Ecuatorianas. *Literatura Ecuatoriana*, 1. Recuperado el 14 de febrero de 2018, de <http://literaturaecuatoriana97.blogspot.com/2015/04/mujeres-escriptorias-ecuaotrianas.html>
- Peñafiel, B. (2013). *Reproducción de la desigualdad social en la literatura infantil*. Quito: PUCE. Recuperado el 16 de enero de 2018, de <http://repositorio.puce.edu.ec/handle/22000/5567>
- Posada, L. (2015). El "género", Foucault y algunas tensiones feministas. *Estudios de Filosofía*, 1. Recuperado el 09 de febrero de 2018, de [https://aprendeenlinea.udea.edu.co/revistas/index.php/estudios\\_de\\_filosofia/article/view/25052/20695](https://aprendeenlinea.udea.edu.co/revistas/index.php/estudios_de_filosofia/article/view/25052/20695)
- Ramos, M. (2006). Valores y autoestima, dos referentes inseparables. *Educación en Valores*, 12. Recuperado el 12 de febrero de 2018, de <http://servicio.bc.uc.edu.ve/multidisciplinarias/educacion-en-valores/a3n6/a3n6-2.pdf>
- Reyes, B. (2005). Los métodos de la Antropología y la Literatura. *revistas.csic*, 49. Recuperado el 15 de febrero de 2018, de <http://rdtp.revistas.csic.es/index.php/rdtp/article/viewFile/114/115>
- Salvador, P. (2015). *La construcción del argumento a través de la palabra y la imagen*. Universidad Técnica Particular de Loja. Quito: Universidad Técnica Particular de Loja. Recuperado el 14 de Febrero de 2018, de [http://dspace.utpl.edu.ec/bitstream/123456789/12713/1/Salvador\\_Sarauz\\_Patricia\\_Lorena.pdf](http://dspace.utpl.edu.ec/bitstream/123456789/12713/1/Salvador_Sarauz_Patricia_Lorena.pdf)
- Tierno, B. (2011). *Valores humanos*. España: wp-content. Recuperado el 20 de Febrero de 2018, de <http://www.ahire.es/wp-content/uploads/downloads/2011/05/Bernab%C3%A9-Tierno.-Valores-humanos.pdf>
- UNICEF. (2017). Perspectiva de Género. *Comunicación, infancia y adolescencia. Guía para periodistas*, 14. Recuperado el 16 de febrero de 2018, de [https://www.unicef.org/argentina/spanish/COM-1\\_PerspectivaGenero\\_WEB.pdf](https://www.unicef.org/argentina/spanish/COM-1_PerspectivaGenero_WEB.pdf)
- Vásquez, M. (2009). *La cultura organizacional presente en Dayco Telecom, C.A.: Una estrategia para el fortalecimiento del Estilo Daycohost a través de su Liderazgo Gerencial*. Caracas: Universidad Católica Andrés Bello. Recuperado el 14 de febrero de 2018, de <http://biblioteca2.ucab.edu.ve/anexos/biblioteca/marc/texto/AAR7656.pdf>
- Villegas, J. (2012). Literatura y estudios de género. *Investigación con Vida: UDLAP*, 1. Recuperado el 09 de febrero de 2018, de <http://blog.udlap.mx/investigacionconvida/2012/11/05/literatura-y-estudios-de-genero/>
- Xelo, R. (2016). *Tradición y modernidad en la literatura infantil y juvenil Nicaragüense*. Barcelona : Universisa Autónoma de Barcelona. Recuperado el 08 de febrero de 2018, de <file:///C:/Users/PCAMERICA06/Downloads/xsr1de1.pdf>